

PROGRAMM

DES

KÖNIGLICH WÜRTTEMBERGISCHEM

EVANGELISCH-THEOLOGISCHEN SEMINARS

MAULBRONN.

INHALT:

1. ZUR COMPOSITION DES VIERUNDZWANZIGSTEN BUCHES
DER ILIADE VON PROFESSOR TH. WEIDLICH.
2. NACHRICHTEN ÜBER DAS SEMINAR VON ~~ETHORUS KRAFT~~.

Weidlich

TÜBINGEN,

GEDRUCKT BEI HEINRICH LAUPP.

1875.

Dass wir in Ilias XXIV die Arbeit eines späteren Compilers vor uns haben, ist nach den trefflichen Programmen Helmuth Liesegangs

(de XXIV Iliadis rhapsodia dissertatio; pars prior, Duisburg 1862 pars posterior 1867)

und den Arbeiten Rudolf Peppmüllers

(de extrema Iliadis rhapsodia, I. de versibus iteratis dissertatio inauguralis, Halle 1868)

sowie Richard Friedrichs

(de libro Iliadis XXIV. dissertatio inauguralis, Leipzig 1872)

keinem Unbefangenen mehr zweifelhaft; wie weitgreifend aber die Benutzung älterer Stücke in diesem Buche ist, darüber herrschen immer noch nicht die richtigen Vorstellungen.

Was zunächst die Zahl der entlehnten Verse und Verstheile betrifft, so schätzt sie Peppmüller in der genannten Dissertation auf etwa 200; pag. 6. „quarta fere pars rhapsodiae (versus circiter 200) ex aliis seu Iliadis seu Odysseae libris translata est.“ Das folgende Parallelstellenverzeichniss soll den Beweis liefern, dass das Material für mehr als 350 Verse, also annähernd für die Hälfte des Buches in andern Theilen der Ilias und Odyssee sich findet.

Das einfachste und überzeugendste wäre ein Paralleldruck in der Weise der Ellendtschen Parallelstellensammlungen zu Il. XI und Od. I gewesen. Allein ich musste mich darauf beschränken, die Parallelen unter nachfolgender Form zu geben, weil sich äussere Schwierigkeiten einem solchen Vorhaben entgegenstellten, und weil es vielleicht doch noch zum Druck des Ellendt'schen Parallelhomers kommt, dessen Ausbleiben im Interesse exakter Homerforschung höchlich zu bedauern ist.

{1. pars posterior	cf.	Ψ 3.	53. p.pri.	cf.	\mathcal{A} 131.
{2. initium			54. p.post.	=	Ω 22.
2. pars posterior	cf.	Σ 245. ead. sede	55. formula	cf.	Γ 413.
{4. clausula	=	ι 372 }	claus.	=	Θ 484 etc.
{5. pars prior		373 }	56. p.pri.	=	\circ 435.
7. claus.	=	α 4. ν 90	60.	cf.	Ξ 202.
8. totus	=	ϑ 183 = ν 91. 264.	64. formula	=	\mathcal{A} 560. α 63. al.
9. p.post.	=	λ 391.	65. p.pri.	=	\mathcal{A} 545.
10.	cf.	Σ 472.	{69. tot.	=	\mathcal{A} 48 sq.
{12. claus.	similes	χ 197 sq.	{70. p.pri.	ex	I 701. ξ 183.
{13.			71. fin.		
14. p.post.	=	Σ 244 (Θ 402)	{72. p.pri.	ex	\mathcal{A} 11:
16. p.post.	=	Φ 28.	73. p.post.	=	κ 28. 80. \circ 476.
18.	cf.	Ψ 25 sq.	74. p.pri.	=	K 111.
21. uno vocab.mut.	=	Ψ 187.	75. med.	=	H 375. ead. sede
22. medius	=	Ψ 24. ead. sede	77.	=	Θ 409.
24. p.post.	=	α 38.	78. uno voc. mut.	=	N 33.
25.	ex	\mathcal{A} 22 + \mathcal{A} 24.	{81.	cf.	μ 251—253.
26. p.post.	=	β 433.	{82. p.pri.	=	μ 210 (Σ 402)
27. p.prior	cf.	N 679 et M 432.	84. p.pri.	cf.	H 414 sq.
{27. claus.	=	\mathcal{A} 164 sq. + Z 356.	{85. fin.	=	Π 460 sq.
{28. tot.	=	κ 435.	{86. tot.	=	Γ 129. B 790 al.
29. p.post.	=	α 435.	87. tot. form.	=	H 278.
30. med.	cf.	\mathcal{A} 72.	88. claus.	=	Σ 127. T 28.
claus.	freq.		89. tot. form.	=	Γ 412.
{31. tot.	=	\mathcal{A} 493 sq.	91. p.post.	=	β 318 + τ 406.
{32. init.	=	μ 376. ead. sed.	92.	freq.	
32. med.	=	ϵ 118.	93. p.pri.	freq.	
33. p.prior	comp. ex	X 170 + \mathcal{A} 66.	claus.		
34.	cf.	\circ 127.	93/94. $\kappa\acute{\alpha}\lambda\upsilon\mu\mu\alpha\ \kappa\upsilon\acute{\alpha}\nu\epsilon\omicron\nu$	cf.	Hym. Cer. 42.
36. p.pri.	=	δ 175.	$\nu\epsilon\omicron\nu$	=	\mathcal{A} 199 K 136 etc.
claus.	=	γ 285. al. in Od.	95. init. form.	=	E 368. O 168 etc.
38. p.post.	=	σ 220.	ppo. form.		
40. tot. paucis mut.	ex	M 299 sq. + I 109 sq.	{96. p.post.	cf.	Σ 66—68.
41—43.	ex	ι 405. ead. sede.	{97. p.pri.	=	\mathcal{A} 498.
43. $\mu\tilde{\eta}\lambda\alpha\ \beta\rho\omicron\tau\tilde{\omega}\nu$	=	Hesiodi Opp. 316.	98. p.pri.	=	Ω 84.
45. tot.	=	Φ 201. (\mathcal{A} 115.)	99. p.pri.	=	ϵ 7.
50. p.post.	=	Ψ 152.	p.post.		
51. p.post.	=	η 159.			
52. med.	=				

100. p.pri.	cf.	E 906.	152. p.pri.	=	K 383.
101. claus.	cf.	Θ 289.	med.	=	η 208.
103. tot. form.	=	X 167. etc.	159. tot.	=	Ω 77 = Θ 409.
104. init.	=	Γ 428.	161. claus.	=	Z 247.
claus.	=	E 382.	{164.		X 414. adhibitis
105. init.	=	α 342. mut. sede.	{165.	ex	I 469. E 482.
106. p.pri.	=	τ 224.	167. p.pri.	=	Ω 9.
107. νεῖκος ὀρωρεν	cf.	Γ 87. H 374 al.	p.post.	=	ζ 284.
109. tot.	=	Ω 24.	168. tot.	=	N 763.
111. p.pri.	simil.	Σ 425.	170. p.post.	=	Γ 34. (σ 88 Ξ 506)
112. p.pri.	=	Α 70.	171. med.	cf.	X 352.
115. med. form.	=	X 508. etc.	claus.	=	Θ 288.
claus.	=	Α 95. mut. sede.	172. med.	=	Α 105.
117. med.	=	Z 283. ead. sede.	claus.	=	τ 407.
119.	cf.	ο 378 sq.	173. p.pri.	cf.	α 43.
120. tot. form.	=	Ψ 895. al.	p.post.	=	B 26.
121. tot.	=	Α 74. H 19. X 187.	174. tot.	=	B 27.
123. init.	=	η 274. mut. sede.	175. p.pri.	cf.	B 28.
124. p.post.	=	π 2 p.pri.	176—187.	=	Ω 147—158.
{127. tot.	=	Α 361 sq.	188. tot.	=	Σ 202 (Α 210)
{128. init.	=	β 23. al.	189. p.post.	=	ζ 72.
128. p.post.	=	Π 852 sq.	190. init.	cf.	ζ 73.
{131. p.post.	=		191. tot.	=	ο 99. (Z 288)
{132. tot.	=	B 63.	193. claus.	=	Α 333 Ψ 666 al.
133. tot.	=	Ω 113—115.	{195.	=	Ω 175 sq.
134—136.	=		{196.		
137.	cf.	Α 20. 23. Z 46.	197. p.pri.	freq. in Od.	
138. tot. form.	freq.		p.post.	=	ι 11.
140. πρόφρονι θυμῷ	cf.	Θ 39 sq.	198. tot.	ex	X 346.
141. med.	cf.	Π 661. ead. sede.	199. p.post.	=	Α 484 T 196.
142. tot. uno voc. mut.	=	Γ 155.	200. p.pri.	=	β 361.
143. p.pri.	=	Θ 398.	p.post.	=	ο 434.
p.post.	=	Ο 169.	201. tot.	cf.	E 472.
144. p.pri.	=	Θ 399 (O 158)	203. init.	=	Α 26.
145. med.	=	Ω 117 (Z 283)	204. p.post.	=	Α 298.
claus. ἥλιον εἶσω	=	Σ 58. 439.	205. p.post.	cf.	B 490 et X 357.
{146.	=	Ω 118 sq.	206. p.post.	=	E 212.
{147.	=		207. claus.	=	X 123.
150. p.pri.	=	ζ 37.	208. p.pri.	=	X 124.
151. p.post.	=	Z 414.	209. p.pri.	=	σ 316.

	claus.	=	<i>T</i> 410.	264.	p.post.	=	γ 476.
210.	paucis mut.	=	<i>Y</i> 127 sq.	265.	paucis mut.	=	Ψ 446.
211.		simil.	Σ 283 et <i>X</i> 509.	266.	p.post.	=	Ω 189.
212.	p.pri.	=	<i>\Gamma</i> 409.	267.	p.pri.	=	<i>E</i> 194.
213.	p.post.	cf.	ϱ 51 = ϱ 60.		p.post.	=	Ω 190.
215.	p.post.	cf.	Σ 122.	268.	p.pri.	=	ϑ 67 + ϑ 105.
217.	med.	=	<i>X</i> 25. al.	271.	paucis mut.	=	ζ 75.
	p.pri.	freq.		275.		ex	ζ 74 sq.
{218.		cf.	Σ 126.	276.	p.post.	=	<i>A</i> 13. <i>A</i> 134.
{219.				277.	p.pri.	=	ζ 253.
{220.	p.pri.			278.	p.post.	=	<i>\Pi</i> 867.
{222.	tot.	=	<i>B</i> 80—82.	279.	paucis mut.	=	Ψ 291.
{223.	init.			280.		ex	<i>E</i> 271.
221.		cf.	<i>A</i> 62 sq.	281.	p.post.	=	φ 33.
224.	p.pri.	=	Ω 92.	282.	p.post.	=	τ 353.
225.	p.post.	=	Ψ 575 etc.	283.	p.pri.	=	σ 57. ϑ 300 (π 820)
229.	p.pri.	=	χ 144.		p.post.	=	<i>P</i> 664. = <i>A</i> 555.
{230.		=	ω 276}	{284.	tot.		
{231.		=	277}	{285.	tot.	=	σ 148—150.
232.	uno voc. mut.	=	<i>T</i> 247.	{286.	p.pri.		
233.		cf.	<i>T</i> 244.		p.post.	=	Ξ 297.
234.	p.pri.	=	<i>A</i> 632.	287.	claus.	=	<i>A</i> 19. ι 530. σ 66 al.
235.	p.pri.	cf.	φ 20.	{288.			
236.	p.post.	=	Φ 65.	{289.		cf.	<i>K</i> 220sq. <i>K</i> 319sq.
237.	p.pri.	=	Ω 195.	"	claus.	=	<i>Z</i> 165.
238.	p.post.	=	<i>X</i> 497 coll. <i>N</i> 768.	290.	p.post.	=	<i>A</i> 397 etc.
239.		cf.	<i>X</i> 498 + <i>A</i> 385 + <i>A</i> 242.	291—295.		cf.	σ 525 sq. 530 sq.
241.	p.pri.	=	ϱ 378.	293.	p.post.	=	<i>B</i> 118. <i>I</i> 25.39 etc.
	p.post.	=	<i>B</i> 375. al.	294.	p.post.	cf.	<i>A</i> 587.
242.	claus.	=	<i>A</i> 274. al.	295.	p.post.	=	<i>O</i> 320.
243.		simil.	Σ 258.	296.	claus.	=	<i>O</i> 724. <i>P</i> 545 al.
245.	p.post.	=	<i>\Pi</i> 830.	297.	paucis mut.	=	<i>I</i> 517.
246.	p.pri.	=	<i>\Gamma</i> 28. ξ 143.	298.	p.post.	=	Ξ 375 = <i>P</i> 181.
	p.post.	=	Ξ 457. ι 524.	299.		=	Ω 64 etc. + 217.
247.	p.pri.	=	<i>N</i> 59.	301.	med.	=	<i>E</i> 174.
254.	med.	=	Φ 135 etc.		claus.	=	<i>I</i> 172.
256.	p.pri.	cf.	<i>N</i> 433.	302.	p.pri.	=	π 152.
	p.post.	cf.	<i>Z</i> 488.	303—305.		cf.	α 136 sqq. = σ 135 sqq.
262.	p.pri.	=	ι 220.	305.	med.	=	<i>A</i> 596. p.post.
				306.	tot.	=	<i>\Pi</i> 231.

307. p.pri.	=	Π 232.	claus.	=	\times 278.
308. tot.	=	H 202.	348. tot.	=	\times 279.
309. init.	=	H 203.	349. p.pri.	cf.	\mathcal{A} 166.
tot. paucis mut.	=	ζ 327.	350. tot.	simil.	δ 20—22.
310—313.*	=	Ω 292—295.	claus.	\times	316.
314. tot.	=	v 102 etc.	351. init.	(\times 317) B	861 etc.
315. init.	=	v 103.	p.post. form.	freq.	
tot.	=	Θ 247.	353. clausula.	=	Ω 193 al.
317.	cf.	Π 589 + δ 121.	354. p.pri.	cf.	δ 71.
318. p.pri.	=	ξ 200.*	355. init.	=	E 244.
p.post.	cf.	σ 294.	356. p.pri.	=	E 249.
320. paucis mut.	=	o 164.	357. p.pri.	=	Φ 65. ζ 169.
321. tot.	=	o 165.	p.post.	=	ν 182.
322. p.post.	=	Θ 44.	358. claus.	=	ζ 168.
323. tot.	=	o 191.	359. p.post.	=	\mathcal{A} 669. ν 398 sq.
325. p.pri.	=	B 764.		λ	394. q 283.
326. claus.	=	Ψ 642.	360. init.	=	\mathcal{A} 545.
327. p.post.	=	\mathcal{A} 424.	claus.	=	E 72. \mathcal{A} 396 al.
328. p.pri.	=	ν 221.	361. p.po.	=	E 756.
claus.	cf.	\mathcal{A} 684.	362. init.	=	K 385 sq.
330. tot.	=	Γ 313.	363. paucis mut.	=	cf. B 57.
331. claus.	=	Θ 206 et Ξ 265.	364. p.post.	=	Γ 8. \mathcal{A} 508 etc.
332. p.pri.	cf.	P 487.	365. p.pri.	=	ξ 85.
med.	=	T 340. P 441.	366. p.post.	=	K 394 = 468.
333. init.	=	T 341.		(Ω 653.)	
totus voc. mut.	=	ϵ 28.	368. p.pri.	cf.	π 71.
334. init.	=	ϵ 29.	369. tot.	=	π 72.
335. claus.	=	σ 269.	371.	simil.	E 181 (ϑ 159).
336. p.post.	freq.		372. p.pri. form.	freq.	
338. p.pri.	=	B 674 = P 280.	p.post.	=	Ω 217.
p.post.	cf.	X 214.	373. p.post.	=	X 183 + P 180.
339.				iisd. sedibus.	
340.			374. p.post.	cf.	I 419 sq.
341.			376. p.post.	=	ξ 177.
342.	=	ϵ 43—49.	378. tot.	=	ϵ 145.
343.			379. tot.	=	\mathcal{A} 286. Θ 146 etc.
344.			380. tot.	freq.	in Od. Ω 656.
345.			381. p.post.	\times	384. 405.
346. p.post.	=	O 233 = Σ 150.	382. p.pri.	=	I 330.
347. init.	=	Ω 95. al.	p.post.	=	ξ 231.

383. claus.	=	ν 364.	p.po.	=	Ω 200 al.
384. p.post.	=	Δ 416 etc.	426. claus.	=	Γ 180. τ 315.
385. p.pri.	=	Π 521.	427. init.	cf.	ξ 421.
p.post.	=	δ 807.	p.post.	=	N 68.
386. cf.	Ψ 670. med.	429. claus.	=	δ 59 ρ	
387. p.pri.	=	Ω 372.	431. p.post.	=	Δ 618.
p.post.	=	O 247 (Z 123.)	432. tot.	=	Ω 410 etc.
389. tot.	=	Ω 377.	433. p.pri.	=	Ω 390.
391. p.post.	=	Ω 378. = ε 145.	claus.	=	Ω 219.
392. p.pri.	=	Z 124. (H 113 al.)	434. init.	simil.	Σ 286.
393. claus.	cf.	Ξ 12. X 67. al.	435. med.	cf.	ρ 188.
394. p.pri.	=	B 320.	claus.	=	N 119.
{394. claus.	cf.	O 521 sq.	436. p.post.	=	θ 414.
{395. init.	cf.	N 203.	437. p.post.	=	Δ 171.
p.post.	cf.	o 267.	438. simil.	λ 58.	
397. cf.	Ψ 862.	440. p.pri.	cf.	Δ 584.	
400. med.	=	Δ 389 etc.	p.post.	=	Ψ 334.
402. p.post. form.	cf.	α 304.	441. tot.	=	P 482.
403. init.	=	N 634.	442. ex	P 456.	
claus.	cf.	N 630 et 315.	443. fere	=	Δ 170. (Z 337.)
404. p.pri.	=	H 106. Ψ 36 etc.	444. cf.	I 66.	
post.	=	Ω 386 = 372.	445. simil.	η 286.	
405. tot.	=	Δ 1.	freq.		
406. p.post.	simil.	Ω 380 etc.	=	Θ 537.	
407. tot.	=	λ 507. p.pri.	cf.	Ω 431.	
med.	simil.	Ψ 20 sq.	=	Ψ 193.	
409. med.	=	ι 291. ead. sed.	cf.	ξ 11 sq.	
410. tot. form.	=	Ω 389 etc.	=	E 304. M 449. al.	
411. p.post.	ex	X 335 sq.	=	Ψ 249.	
{414. claus.	compos.ex	T 26. + 31.	=	Γ 265.	
{415. tot.			freq.		
416. p.post.	=	Ω 51.	=	Y 358 ead. sede.	
417. init.	=	Ω 52.	=	Ξ 8.	
p.pri.	=	X 465.	=	Γ 410 (Ξ 339. χ 489)	
418. claus.	=	π 197 al.	=	Φ 380.	
421. claus.	=	N 388 etc.	cf.	P 123.	
422. med.	=	ζ 46.	=	P 673.	
claus.	=	O 138.	=	\times 307. p.post.	
424. p.pri.	=	P 567 al.	=	\times 307. init.	
			=	Π 733.	

471. p.pri.	=	Ψ 260.	510. p.post.	=	Y 324. ead. sede.
474. p.pri.	=	T 392.	511. claus.	=	Ω 10 etc.
claus.	=	B 540. 704 etc.	513. p.pri.	ex	Ψ 10.
476. p.pri.	=	x 272. v 337.	claus.	freq.	
p.post.	=	φ 416.	514. p.pri.	cf.	X 43.
478. med.	=	Ω 465.	515. p.pri.	=	x 364.
{478. claus.	cf.	Σ 317. Ψ 18.	claus.	cf.	ξ 319.
{479. init.			516. uno voc. mut.	=	X 74.
481. p.pri.	=	ψ 118. mut. sed.	517. tot. form.	=	Ψ 625 etc.
p.post.	cf.	o 238.	518. init.	=	λ 618. Π 837 al.
482. p.pri.	cf.	λ 414.	{519.		
p.post.	=	Γ 342. Δ 79.	{520.	=	Ω 203—205.
483. init.	cf.	Γ 398.	{521.		
p.post.	cf.	Ω 386. Γ 27. 460 etc.	{522.	cf.	η 162 et φ 139 et
484. p.post.	=	σ 320.	{523. claus.	π 147.	
485. claus.	freq.		524. p.pri.	=	x 202.
486. p.post.	=	Ψ 80.	p.post.	=	δ 103.
487. p.post.	=	o 348. X 60.	525. p.pri.	=	α 17.
488. claus.	=	I 464.	p.post.	=	X 76.
489. p.post.	cf.	Π 512 et Δ 341.	527. init.	cf.	τ 562.
490. claus.	cf.	λ 458.	529. p.post.	=	M 252 etc.
491. claus.	=	Ξ 276 etc.	530. paucis mut.	=	δ 102.
492. p.post.	=	ι 38.	534. paucis mut.	=	Π 867. Σ 84.
{493.			535. init.	=	σ 6.
{494.	=	Ω 255 sq.	p.post.	=	τ 395.
495. p.pri.	=	x 421 p.pri.	536. voc. mut.	=	Π 596.
497. p.post.	=	x 421 p.post.	537. claus.	=	η 66.
498. med.	=	E 507.	538. med.	cf.	Z 357.
p.post.	=	O 291.	544.		
499. p.pri.	cf.	X 507.	claus.	=	Σ 512. B 845.
500. p.post.	=	O 496. M 243.	546. med.	=	ξ 206.
501. med.	cf.	Ξ 309.	547. med.	cf.	φ 446.
{501. claus.	=	A 12.	548. p.post.	=	H 237.
{502. paucis mut.	=	A 13.	549. init. et claus.	=	Ω 518 p.post.
503. p.pri.	=	ι 269.	552. tot. form.	=	Ω 405 etc.
{503. p.post.	cf.	{X 82.	553. med.	=	ϑ 469.
{504. init.		{X 84.	554. p.pri.	=	Z 435 + v 130.
505. claus.	=	Γ 223 etc.	claus.	=	Φ 466. δ 544 etc.
507. tot.	=	δ 113.	555. p.pri. et med.	=	x 387.
509. p.post.	=	Σ 149 etc.	claus.	=	Ω 137 etc.

557. p.pri.	=	δ 476 p.post.	596. claus.	freq.	
558. p.pri.	=	ν 360.	597. p.pri.	=	δ 136.
p.post.	=	δ 540.	claus.	=	ε 195.
559. tot. form.	freq.		598. p.pri.	=	ψ 90. <i>I</i> 219.
560. init.	=	τ 584 al.	claus.	=	β 384 al.
med.	=	<i>A</i> 32.	599. p.post.	cf.	<i>Z</i> 519.
561. p.post.	=	Ω 194 etc.	600. p.post.	=	<i>I</i> 618. 682 <i>A</i> 685.
562. p.pri.	=	<i>X</i> 428.			freq. in <i>Od</i> .
p.post.	=	<i>A</i> 538.	601. p.post.	=	<i>T</i> 148. cf. δ 213.
563. claus.	=	τ 91.	{602. voc. mut.		
564. p.post.	=	<i>P</i> 622 etc.	{603. tot.	=	\times 5 sq.
565—567.	cf.	Ψ 187 sq.	605. p.post.	=	<i>A</i> 49.
566. med.	cf.	<i>I</i> 477.	606. init.	=	<i>A</i> 244. 380 al.
568. claus.	=	Ω 467.	p.post.	=	<i>E</i> 53 etc.
569. init.	=	<i>A</i> 26.	609. p.post.	cf.	β 49.
570. p.post.	cf.	<i>O</i> 593.	610. med.	cf.	σ 44 et <i>K</i> 521.
571. tot.	=	<i>A</i> 33 al.	611. claus.	=	\times 21.
572.	=	<i>Y</i> 164 + φ 388.	612. claus.	=	<i>A</i> 570 etc.
573.	=	<i>B</i> 822 + β 11.	613. p.post.	cf.	Φ 26.
574. p.pri.	=	Ω 474.	614. p.post.	=	λ 574.
p.post. }			615. p.post.	cf.	<i>B</i> 783.
575. init. }	cf.	<i>B</i> 21.	618. p.pri. et med.	=	<i>A</i> 418.
(575.	cf.	ω 79)	621. p.pri.	=	Ω 440.
576. p.post.	=	Ω 471. p.pri.	claus.	freq.	
577. claus.	=	Ω 164 etc.	622. med.	=	Ψ 167.
578. p.post.	=	Ω 275.	claus.	=	<i>K</i> 472.
579. tot.	=	Ω 276.	622.	cf.	<i>H</i> 316.
581. p.post.	=	α 317.	623. tot.	=	<i>H</i> 317. <i>B</i> 428.
585. claus.	cf.	Ω 50.	624. tot.	=	<i>H</i> 318. <i>B</i> 429.
586. p.post.	=	Ω 570 etc.	625. voc. mut.	=	<i>I</i> 216.
{587. tot.	=	δ 49 sq.	626. tot.	=	<i>I</i> 217.
{588. paucis mut.	=	σ 120. cf. ι 240.	627. tot.	=	<i>I</i> 221. 91. α 149sq.
589. claus.	=	Ω 275.	628. tot.	=	<i>I</i> 222. 92 etc.
590. p.post.	cf.	Ψ 178. <i>K</i> 522.	629. p.pri.	=	<i>I</i> 303 <i>H</i> 366 <i>X</i> 352.
591. tot.	=	cf. <i>O</i> 397 + <i>I</i> 491.	630. claus.	cf.	δ 654.
			631.	cf.	Ω 629.
592. claus.	cf.	Φ 293.	632.	ex	π 32. cf. β 314.
593. p.pri.	cf.	<i>N</i> 415.	633. p.pri.	=	δ 47.
594. init.	=	<i>A</i> 578.	p.post.	cf.	Ω 484.
595. claus.	cf.	ν 293.	634. p.pri.	=	Φ 149.

p.post.	=	Ω 386.	{671. p.post.	cf.	Φ 489 seq.
{635. claus.	=	δ 294 sq.	{672. init.		
{636. tot.			{673.		
638. claus.	=	Λ 342.	{674.		
640. p.pri.	=	Λ 774.	{675. mutatis nomi-	=	δ 302—305.
p.post.	=	X 414.	{676. nibus		coll. I 664 seq.
641. p.post.	freq.		674. p.post.	=	τ 353.
643. voc. mut.	=	I 658.	677. tot.	=	B 1.
{642. p.post.			678. p.pri.	=	B 2.
{643. tot.			tot.	=	K 2.
{644. tot.			p.post.	=	σ 7.
{645. tot.	=	δ 296—300.	679.	cf.	B 2 p.post.
{646. tot.		cf. η 336—340.	claus.	=	Ψ 62. v 56.
{647. tot.			682. tot.	=	Ψ 68. cf. B 20.
648.	cf.	η 340.	683. p.pri.	cf.	X 11.
649. p.pri.	=	Π 744.	684. p.pri.	cf.	P 148.
p.post.	freq.		685. p.post.	=	Φ 42.
{651. p.post.	cf.	K 414.	686. med.	cf.	Λ 213.
{652. p.pri.	=	K 415.	687. med.	cf.	X 334.
claus.	freq.		688. uno voc. mut.	=	Ψ 661.
653. tot.	=	Ω 366.	689. p.pri.	=	Ω 571.
654. p.post.	=	B 772. H 230 etc.	p.post.	=	Ω 515.
656. tot.	=	Ω 380 etc.	690. p.post.	=	Ω 576 etc.
657. claus.	freq.		691. med.	=	E 237.
658. claus.	cf.	Ψ 258. p.pri.	claus.	cf.	ν 188.
659. tot.	=	Ω 552 etc.	{692. tot.	=	Φ 1 sq. = Ξ 433sq.
660. p.pri.	cf.	τ 482.	{693. tot.		
662. init.	=	ψ 60.	694. tot.	=	α 307.
{662. claus.	cf.	Ψ 111.	695. tot.	=	Θ 1.
{663.			696.	cf.	X 409.
{664.	ex	Λ 53 seq.	697. med.	=	P 735 ead. sede.
{665.			claus.	=	Π 225. cf. Ω 691.
{666.	ex	Φ 45 seq.	698. p.post.	=	ψ 147.
{667.			699. p.post.	=	T 282.
666.	cf.	H 435.	{700. claus.	=	Λ 200 sq.
668. p.pri.	=	Ω 668 etc.	{701. init.		
p.post.	=	Φ 149.	703. p.pri.	=	Σ 37.
669. init. et claus.	=	Φ 223.	med.	cf.	θ 305.
670. med.	cf.	τ 169.	claus.	=	X 409.
671. p.pri.	freq.		705. p.post.	=	P 207.

706.		ex	Γ 50 seq.	738.	p.pri.	=	H 105.
708.	claus.	=	A 362 coll. Π 548 sq.		p.post.	=	T 61. A 749. χ 269.
709.	p.pri.	cf.	\times 105.	739.	claus.	=	N 286.
710.	med.	=	Z 495.	740.	claus.	=	σ 1. X 409. Φ 225.
	claus.	=	Z 471.	741.	tot.	=	P 37.
711.	med.	=	Ω 266 etc.	742.		cf.	X 422.
712.	claus.	=	Σ 603.		claus.	=	N 346.
{713. init.		=	H 273.	743.	claus.	cf.	A 351. X 37.
{715. init.				744.	med.	=	Ω 75.
713.	paene tot.	=	A 601. = T 162.	745.	paene tot.	=	λ 182 sq. = ν 338.
715.	claus.	cf.	B 109 al.				= π 39.
716.	claus.	=	Γ 273 etc.	746.	tot.	=	X 515 = T 301.
717.	init.	cf.	δ 801.	747.	p.post.	=	X 430.
718.	init.	=	Γ 84 etc.	748.	p.post.	cf.	E 378.
719.	paene tot.	ex	\times 112.	749.		cf.	X 435 sq.
720.	p.pri.	=	γ 399 = η 345.	750.	p.post.	=	Ω 428.
	p.post.	cf.	X 359.	751—753.		ex	X 44 seq.
721.	claus.	=	α 421.	751.	p.post.	freq.	
722.	p.post.	=	X 515.	752.	p.post.	=	B 626 + A 316 al.
723.	med.	=	Z 377.	753.		cf.	Ω 78.
	claus.	=	Σ 51.	754.	med.	cf.	X 257.
724.	p.pri.	=	Z 498 etc.		claus.	=	H 77. Ψ 118 etc.
	p.post.	cf.	Ψ 136.	755.	p.post.	=	Ω 416.
	claus.	=	ψ 294. δ 300.	756.	med.	cf.	P 204.
{725. fin.				757.	claus.	=	Z 528 etc.
{726. tot.		=	X 483—485.	{757. p.pri.		ex	Ω 419.
{727. paene tot.				{758. init.			
727.	claus.	=	P 709.		med.	=	δ 249.
728.	p.pri.	cf.	o 366.	{758. p.post.			
	claus.	cf.	N 772.	{759. tot.		=	o 410 sq. cf. γ 280.
730.	init.	cf.	X 507.	760.	p.pri.	=	Ω 746 etc.
	p.post.	=	Z 276. 310. X 63.		claus.	cf.	B 797.
731.	p.post.	=	X 392 al.	{761. tot. voc. mut.			
732.	p.pri.	cf.	Γ 188.	{762. tot. voc. mut.		=	Ω 747—749.
733.	p.post.	cf.	X 395 et ν 72.	{763. init.			
735.	p.pri.	cf.	A 591 et η 168 etc.	763.	p.post.	=	Z 332 etc.
	claus.	=	B 873. Z 16 etc.	{763.		ex	H 389 sq.
736.	init.	=	Ω 606 etc.	{764.			
737.	p.pri.	cf.	χ 216.	{765. pauc. mut.		=	τ 223 sq.
	p.post.	cf.	A 156.	{766. tot.			

767.	p.pri.	cf.	φ 210.	784.	p.post.	cf.	α 104 + B 455.
	med.	=	P 701. ead. sed.	785.	uno voc. mut.	=	Z 175.
	claus.	cf.	I 647.	786.	init.	=	Z 176 init.
768.	p.pri.	=	K 222.		p.post.	=	Ω 714 p.pri.
	med.	=	τ 486.	787.	p.pri.	=	Ψ 165.
769.	pauc. mut.	=	Z 378.		p.post.	cf.	θ 501 et O 605.
770.	p.post.	cf.	β 47. 234. ε 12. ο 152.	788.	tot.	=	A 477. β 1.
771.		cf.	γ 345.	789.	pauc. mut.	=	H 434.
772.	p.pri.	=	λ 203.	790.	tot.	=	A 57. β 9.
	p.post.	=	B 164.	791.	tot.	=	Ψ 237.
773.	init.	cf.	T 300.	792.	tot.	=	Ψ 238.
	med.	=	Z 408. ead. sed.	793.	init.	=	Ψ 239 init. coll.
	claus.	=	H 428. Ψ 443 al.				Ψ 252 seq.
774.	p.pri.	cf.	π 204.	793.	claus.	cf.	Σ 233 seq.
	p.post.	=	N 433.	794.	init.	=	δ 198.
775.	claus.	=	A 383.	794.	claus.	=	
776.	p.pri.	=	Ω 746 etc.	795.		cf.	Ψ 253 seq.
777.	med.	freq.		796.			
	p.post.	=	Y 292.	797.	claus.	=	E 503. 724 etc.
{778.	claus.	cf.	N 623 sq.	798.	p.pri.	cf.	ζ 267.
{779.	init.	=	A 392.	799.	med.	=	Z 419.
	med.	=	A 785.		p.post.	cf.	Σ 523 et K 182.
780.	med.	=	A 785.	800.	p.post.	freq.	
	paene tot.	ex	P 383 seq.	801.	uno voc. mut.	=	Ψ 257.
781.	p.post.	cf.	A 493.	802.	p.pri.	cf.	A 687 sq.
782.		cf.	γ 478.		p.post.	=	γ 66.
	init.	freq.		803.	p.post.	=	A 338 etc.
{784.		cf.	A 53.	804.	med.	cf.	ν 307.
{785.					p.post.	=	Π 717 etc.

Aus diesem Verzeichniss, in welchem die Beziehungen zu den Hymnen und Hesiod — ausgenommen den möglicherweise interpolirten Vers Ω 45 — bei Seite gelassen sind, ergiebt sich nach Ausscheidung der Parallelen mit Odyssee XXIV folgendes:

- 1) Wörtlich, oder höchstens mit Vertauschung einer Endung oder einer Partikel
z. B. 587: τὸν δ' ἐπεὶ οὖν δμῳαὶ λοῦσαν καὶ χρῖσαν ἐλαίῳ,
= δ 49: τοῦς δ' ἐπεὶ οὖν δμῳαὶ λοῦσαν καὶ χρῖσαν ἐλαίῳ —
finden sich in andern Büchern von Ilias und Odyssee vor 84 Verse
aus Hesiods Opp. (möglicherweise interpolirt) 1 „

2) mit geringen Veränderungen —

z. B. 78: <i>μεσσηγὺς δὲ Σάμου τε καὶ Ἰμβρου παιπαλοέσσης</i>	
= N. 33: <i>μεσσηγὺς Τενέδοιο καὶ Ἰμβρου παιπαλοέσσης</i>	— . . . 20 „
	zusammen 105

3) solcher Verse, von welchen 4—5 Versfüsse
anderwärts sich aufweisen lassen, sind es 45

4) Vershälften, gar nicht oder nur unbedeu- tend abgeändert, und zwar vordere 68	
hintere 121	
zusammen	189

5) abgeänderte Vershälften, aber mit gleichem
Rhythmus —

z. B. 325: <i>τὰς Ἰδαῖος ἔλανε</i>	
coll. B. 764: <i>τὰς Εὐμηλος ἔλανε</i> —	
vordere 53	
hintere 46	
zusammen	99

6) sonstige Stücke in der Ausdehnung einer
Vershälfte —

z. B. 365: <i>οἳ τοι δυσμενέες καὶ ἀνάρσιοι</i>	
coll. § 85: <i>καὶ μὲν δυσμενέες καὶ ἀνάρσιοι</i> —	22

7) kleinere gleichlautende Stücke in der Aus- dehnung von ungefähr 2 Versfüssen, finden sich am Versanfang ca. 41	
in der Mitte ca. 60	
am Schluss, besonders bei bukolischer Cäsur . . . 127	
zusammen	228.

Rechnet man nun

1) die 45 Verse mit 4—5 Versfüssen	= 30 ganzen
die 310 Vershälften	= 155 „
die 228 kleineren Stücke von durchschnittl. 2 Daktylen	= 76 „
zählt man dazu die gar nicht oder wenig veränderten	= 105 „

so ergibt sich die Summe von 366 Hexametern.

Wollte man nun noch die 34 Verse, welche nur aus Ω selbst repetirt sein können, von welchen jedoch 20 zur Hälfte, 2 zu zwei Dritttheilen anderweitig vorkommen, hinzuzählen, so erhielte man die Summe von 400 Versen, so dass von den 804 Versen des Buches nur etwa die Hälfte einmal erscheint.

Dabei ist noch zu bemerken, dass viele Stellen, welche sich in Gedanken und

Rhythmus zweifellos an andere anlehnen, so namentlich an Stellen aus X, welches Buch in der Rede des Priamos 412—428 das Thema des vierundzwanzigsten enthält, (cf. Lachmann, Betrachtungen über Homers Ilias, pag. 84 f.) sich einer Berechnung wie die obige gänzlich entziehen.

Zugegeben, dass sich über einzelne Verse und Vertheile streiten liesse, ob sie nicht ursprünglich Ω angehören, selbst zugegeben, dass sich die obige Summe um den Umfang von 50—60 Versen herunterdrücken liesse, so ist die Zahl der Wiederholungen und Reminiscenzen immer noch so enorm, dass schon aus diesem quantitativen Verhältniss mit zwingender Nothwendigkeit der Schluss hervorgeht, dass Ilias XXIV jünger ist als die meisten Theile der Ilias und der Odyssee und dass es das Werk eines Rhapsoden ist, dessen eigene Productivität nicht mehr ausreichte, sich der überwältigenden Macht der Reminiscenz zu erwehren.

Die Stärke übrigens, in welcher sich diese geltend macht, ist nicht in allen Theilen des Buches gleich. Von längeren Abschnitten ist am stärksten beeinflusst, ausser dem Schluss des Buches, das Stück von 275—387. Unter diesen 113 Versen befinden sich nur 10 Verse, 300. 316. 319. 324. 329. 337. 352. 367. 370. 375, in welchen ich keine Reminiscenz von Belang aufzufinden vermochte. Von den übrigen 103 Versen sind:

21 wörtlich aus anderen Büchern repetirt: 284. 285. 306. 308. 314. 315. 321.

323. 330. 339—345. 348. 369. 378. 379. 380;

5 Verse sind aus Ω selbst repetirt: 310—313 und 386;

3 kaum verändert: 309. 333. 363;

6 Verse, welche mindestens zu zwei Drittheilen entlehnt sind: 277. 280. 302.

304. 317. 356;

dazu kommen 57 Vershälften und 26 kleinere Stücke;

zusammen ungefähr gleich 70 Hexametern, d. h. fast zwei Drittheile dieses Abschnittes sind entlehnt.

Eine warme Vertheidigung unseres Buches hat Köchly unternommen in einer eigenen Abhandlung (Hektors Lösung, Gratulationsschrift der Universität Zürich zum Jubiläum Welcker's, Zürich 1859); allein schon nach dem Bisherigen dürften auf Ω einige Sätze Köchly's ihre volle Anwendung finden, welche er in einer andern Abhandlung (Dissertatio quinta de Iliadis carminibus) zu den Versen H 17—66 aufgestellt hat. Er sagt daselbst pag. 8: „Si jam misso argumento ipso hujus introductionis verba in examen vocaverimus, idem illud tessellati opificii deprehendemus genus, quod jam saepius, ut in A 430—487, B 53—86, B 816—877 revelavimus. Contra hanc demonstrandi rationem quid *in universum* et proferri possit et prolatum sit a quibusdam, nunquam profecto me latuit, scilicet bonam epici sermonis partem earundem locutionum et clausularum, imo eorundem versuum adeo atque locorum repetitionibus contineri, ut vix longius Iliadis fragmentum inveniri queat, quod ab omni hujusmodi concentu liberum atque prorsus suum suique simile existat. Verum enim vero

valet ille mos in iis tantum rebus aut omnino humanis aut heroum propriis, quae in variis diversisque narrationibus necessario aut eadem aut simillimae recurrunt, ut profecto pusilli esset ingenii suas vano exercere vires conatu illarum rerum immutatam repetitionem inani verborum descriptionisque discrimine variandi. Contra ubi videmus sine ullo discrimine *omnia* verbis, locutionibus, versibus alibi quoque obviis describi, ea vero, quae propria sint, fere singularia et unica esse; ubi observamus quae uno loco apte dicantur, altero inepte dici, aut quod singulari cuidam tempori unice accommodatum fuit, alieno alibi tempori adscribi, ibi vero nos non in poëtae vere Homericæ artificio, sed aut in rhapsodi servili imitatione aut etiam in consutoris centonaria interpolatione versari apertissimis admonemur indiciis. Iudicio sane opus esse subactio atque accurata locorum inter se cognitione libenter confiteor, ne vice versa poëtam pro plagiario, plagiarium pro poëta habeamus.“

Dass wir es in Ω wirklich mit eines Rhapsoden „servilis imitatio“ zu thun haben, werden unsere weiteren Betrachtungen über die Art und Weise dieser Benutzung anderer Stellen und den Grad, bis zu welchem dieselbe gegangen ist, bestätigen.

Zunächst läßt, wie sich erwarten läßt, die Gleichartigkeit des Stoffs zur Benutzung ein: die Lösung des Chryseis (\mathcal{A}), die Ausfahrt der Nansikaa (ζ), die Abfahrt des Telemachos und Peisistratos aus Sparta (σ), ihr Aufenthalt daselbst (δ); für die Sendung der Iris wird die Sendung des Oneiros in B zu Hilfe genommen etc. Weiteres hierüber im Verlauf der Abhandlung.

Sodann üben offenbar die bekanntesten Stellen eine besondere Anziehungskraft; die ersten 100 Verse von \mathcal{A} , der Eingang von B . Ferner findet sich, wohl nicht bloß zufällig Θ 1 = Ω 695, Φ 1. 2 = Ω 692. 693; der Schlussvers von Π , 867 erscheint zweimal, Ω 278 und 534.

In Ω 27 f.: *ἀλλ' ἔχον, ὥς σφιν πρῶτον ἀπήχθετο Ἴλιος ἱρή
καὶ Πηλεΐδης καὶ λαὸς Ἀλεξάνδρον ἕνεκ' αὐτῆς*

haben wir das verstümmelte *Ἔσσεταί ἡμᾶρ* etc. aus \mathcal{A} 164 sq. Aehnlich verwendet ist das berühmte Wort Hektors M 243:

εἰς οἰωνὸς ἄριστος, ἀμύνεσθαι περὶ πάτρης
in Ω 500 sq.: *τὸν σὺ πρῶτον κτεῖνας ἀμυνόμενον περὶ πάτρης*
Ἔκτορα.

Das bekannte Wort des Telemachos

σ 267: *Ἐξ Ἰθάκης γένος εἰμὶ, πατὴρ δέ μοι ἔστιν Ὀδυσσεύς*
ist verändert in Ω 397: *Μυρμιδόνων δ' ἔξ εἰμι, πατὴρ δέ μοι ἔστι Πόλυκτωρ.*

Sehr deutlich zeigt sich ferner die Wirkung der Reminiscenz und des Gleichklanges auf den Verfasser unseres Buches in solchen Versen, wo ein einzelnes Wort oder auch nur gleich oder ähnlich klingende Silben ihn von einem Verse zur Benutzung eines andern überleiten. Man vergleiche z. B. mit

Ω 308. 309: *Ζεῦ πάτερ, Ἰδῆθεν μεδέων, κύνειτε, μέγιστε,
δός μ' ἔς Ἀχιλλῆος φίλον ἑλθεῖν ἧδ' ἑλεεινόν.*

H 202. 203: Ζεῦ πάτερ, ἴδῃθεν μεδέων, κύδιστε, μέγιστε,
δὸς νίκην Αἴαντι καὶ ἀγλαὸν εὖχος ἀρέσθαι.

Vers 203 von νίκην an kann er nicht mehr gebrauchen, dafür führt ihn nun das Wort δός auf

ζ 327: δός μ' ἐς Φαίηκας φίλον ἐλθεῖν ἧδ' ἐλεεινόν.

Ebenso Ω 314. 315: ὡς ἔφατ' εὐχόμενος, τοῦ δ' ἔκλυε μητίετα Ζεὺς,
αὐτίκα δ' αἶετον ἦκε τελειότατον πετεηνῶν,

verglichen mit ν 102. 103: ὡς ἔφατ' εὐχόμενος, τοῦ δ' ἔκλυε μητίετα Ζεὺς,
αὐτίκα δ' ἐβρόντησεν ἀπ' αἰγλήεντος Ὀλύμπου.

und Θ 247: αὐτίκα δ' αἶετον ἦκε τελειότατον πετεηνῶν.

Ferner Ω 557 sq.: — — — ἐπεὶ με πρῶτον ἔασας

αὐτόν τε ζῶειν καὶ ὄρᾱν φάος ἡέλιοιο,

verglichen mit Υ 359 sq.: αἶ κενέῃ πρόφρων με Διὸς θυγάτηρ ἀγελείη
αὐτόν τε ζῶειν καὶ μοι φίλον υἱὸν ἀέξῃ

und δ 540: ἦθελ' ἔτι ζῶειν καὶ ὄρᾱν φάος ἡέλιοιο.

Aehnlich ist Ω 468: ὡς ἄρα φωνήσας ἀπέβη πρὸς μακρόν Ὀλύμπου

zusammengeschweisst aus P 673: ὡς ἄρα φωνήσας ἀπέβη ξανθὸς Μενέλαος

und κ 307: Ἑρμείας μὲν ἔπειτ' ἀπέβη πρὸς μακρόν Ὀλύμπου.

Man vergleiche ferner Ω 385 mit δ 807 und Ψ 670 etc.

In eigenthümlicher Weise verschlungen sind in

Ω 572: Πηλείδης δ' οἴκοιο λέων ὥς ἄλτο θύραζε

die Verse φ 388: σιγῇ δ' ἔξ οἴκοιο Φιλοίτιος ἄλτο θύραζε

und Υ 164: Πηλείδης δ' ἐτέρωθεν ἐναντίον ὦρτο, λέων ὥς,

ebenso in Ω 34 die Verse X 170 und A 66 etc.

Den Uebergang zur Fortleitung durch ähnlich klingende Worte, d. h. zur Parechese, mögen folgende Verse bilden:

Ω 283: ἀγχίμολον δέ σφ' ἦλθ' Ἑκάβη τετιηότι θυμῷ

nach ο 57: ἀγχίμολον δέ σφ' ἦλθε βοῖν ἀγαθὸς Μενέλαος

und P 664: ἦῶθεν δ' ἀπονόσφιν ἔβη τετιηότι θυμῷ.

Aehnlich ist Ω 200: ὡς φάτο, κώκυσεν δὲ γυνὴ καὶ ἀμείβετο μύθῳ.

aus β 361: ὡς φάτο, κώκυσεν δὲ φίλῃ τρόφος Εὐρύκλεια.

und ο 434: τὸν δ' αἶτε προσέειπε γυνὴ καὶ ἀμείβετο μύθῳ.

Anklänge zwischen den Lauten ι und υ finden sich öfters; vgl. unten.

Solcher Parechesen hat Ellendt (Drei homerische Abhandlungen, Leipzig 1864, pag. 30 ff. und wiederum pag. 50 ff.) eine ziemliche Anzahl gesammelt; darunter befinden sich aus Ω folgende vier:

Ω 328: θάνατόνδε κιόντα,

„ 301: χεῖρας ἀνασχέμεν, αἶ κ' ἐλέησῃ,

„ 357: λιτανεύσομεν, αἶ κ' ἐλέησῃ,

„ 592: σκυδμαινέμεν, αἶ κε πύθῃται,

Α 684: πόλεμόνδε κιόντι,

Ζ 94: (βοῦς) — ἱερευσέμεν, αἶ κ' ἐλέησῃ,

ν 182: ἱερεύσομεν, αἶ κ' ἐλέησῃ,

Θ 293: ὑποθησόμεθ', αἶ κε πίθῃται.

Ich lasse hier eine Anzahl weiterer, zum Theil höchst bezeichnender, Parechesen folgen;

- Ω 52: ἔλκει. οὐ μὴν οἱ τό γε κάλ- η 159: Ἀλκίνο', οὐ μὲν τοι τόδε κάλ-
λιον οὐδέ τ' ἄμεινον λιον, οὐδέ ἔοικεν
- 65: Ἦρῃ, μὴ δὴ πᾶμπαν ἀποσκύδ- Α 545: Ἦρῃ μὴ δὴ πάντας ἐμοὺς ἐπι-
μαινε θεοῖσιν, ἔλπεο μύθους,
- 609: τῷ δ' ἄρα καὶ δοίω περ ἐόντ' ἀπὸ β 49: — βλοτον δ' ἀπὸ πᾶμπαν
πάντας ὄλεσσαν, ὀλέσσει,
- 630: — θεοῖσι γὰρ ἅντα ἐφ' κει, δ 654: — τῷ δ' αὐτῷ πάντα ἐώκει.
- 403: ὄφθαλμοὺς εἴσειμι· νεμεσση- δ 410: κείσε δ' ἐγὼν οὐκ εἶμι — νεμεσση-
τὸν δέ κεν εἶη, τὸν δέ κεν εἶη,
- 36: ἧ τ' ἀλόχῳ ἰδέειν καὶ μητέρει ο 227: σῇ ἀλόχῳ φορέειν —
καὶ τέκεϊ ᾧ, δ 175: σὺν κτήμασι καὶ τέκεϊ ᾧ,
- 171: — μηδέ τι τάρβει, Φ 288: — μήτε τι τάρβει,
- 518: ἃ δειλ', ἧ δὴ πολλὰ κάκ' ἄνσχεο ν 90: ὅς πρὶν μὲν μάλα πολλὰ πάθ'
σὸν κατὰ θυμόν, ἄλγεα δ' ἄν κατὰ θυμόν,
- 595: — ἀποδάσσομαι, ὅσσ' ἐπέοικεν, υ 293: — ἔχει πάλαι, ὥς ἐπέοικεν,
- 599: υἱὸς μὲν δὴ τοι λέλνται, γέρον, Z 519: — ἐναίσιμον, ὥς ἐκέλευες,
- 789: τῆμος ἄρ' ἀμφὶ πυρὴν κλυ- Η 434: τῆμος ἄρ' ἀμφὶ πυρὴν κριτὸς
τοῦ Ἑκτορος ἔγρετο λαός, ἔγρετο λαὸς Ἀχαιῶν.
- Hier hat die Parechese κριτός — κλυτός Hektor das ihm sonst nicht zu-
kommende Epitheton κλυτός verschafft!
- 207: ὠμῆστῆς καὶ ἄπιστος ἀνὴρ ὅδε, X 123: μὴ μιν ἐγὼ μὲν ἴκωμαι ἰὼν, ὃ δὲ
οὐ σ' ἐλεήσει, μ' οὐκ ἐλεήσει,
- 387: τίς δὲ σὺ ἐσσι φέριστε, O 247: τίς δὲ σὺ ἐσσι φέριστε θεῶν,
τέων ἐξ ἐσσι τοκῶν; ὅς μ' εἶρεαι ἄντην.
- Vers 207 sollte man statt ὅδε κείνος erwarten; die Form τέων in Vers 387
findet sich nur hier; ebenso dürfte unter Einwirkung der Parechese die
Form περυναίεται entstanden sein:
- 488: καὶ μὲν πού κείνον περυναίεται I 464: ἧ μὲν πολλὰ ἔται καὶ ἀνεψιοὶ
ἀμφὶς ἐόντες, ἀμφὶς ἐόντες,
- 234: ἐκ δὲ δέπας περικαλλές, ὃ Α 632: παρ δὲ δέπας περικαλλές, ὃ
οἱ Θρηῆες πόρον ἄνδρες, οἴχοθεν ἧγ' ὁ γεραιός,
- 213: — τότε ἂν τιτὰ ἔργα γένοιτο, ρ 51: ῥέξειν αἶ κέ ποθι Ζεὺς ἄντιτα
ἔργα τελέσση,
- 527: δοιοὶ γὰρ τε πίθοι — τ 562: δοιαὶ γὰρ τε πύλαι —
- 593: εἰν Ἀιδὸς περ ἐών — N 415: εἰς Ἀιδὸς περ ἰόντα,
- 141: ὥς οἱ γ' ἐν νηῶν ἀγύρει — Π 661: κείμενος ἐν νεκύων ἀγύρει —
- 660: εἰ μὲν δὴ μ' ἐθέλεις τελέσαι — τ 482: μαῖα, τί μ' ἐθέλεις ὀλέσαι —

- Ω 278: τοὺς ῥά ποτε Πριάμφ Μυσοὶ δόσαν ἀγλαὰ δῶρα, Π 867: ἄμβροτοι, οὓς Πηλεΐ θεοὶ δόσαν ἀγλαὰ δῶρα,
 422: ὥς τοι κήδονται μάκαρες θεοί — ζ 46: τῶ ἐνι τέρεπονται μάκαρες θεοί —
 175: λύσασθαι σ' ἐκέλευσεν — B 28: θωρήξαι σ' ἐκέλευσε —
 705: εἴ ποτε καὶ ζῶντι μάχης ἔκ νοστήσαντι, P 207: τῶν ποιητῶν ὅ τοι οὐ τι μάχης ἔκ νοστήσαντι.

Solche schwache Parechesen mit *τι* und *τε* finden sich auch zwischen Ω 385 und Ψ 670, Ω 383 und Δ 416.

- 703: κάκυσεν τ' ἄρ' ἔπειτα, γέγωνέ τε πᾶν X 409: κωκυτῶ τ' εἶχοντο καὶ οἰμωγῇ κατὰ κατὰ ἄστρ,

p.prior = Σ 37.

p.post. cf. Θ 395: γέγωνέ τε πᾶσι θεοῖσιν.

Ganz auffallend ist der Gleichklang in:

- 198: αἰνῶς γάρ μ' αὐτόν γε μένος καὶ θυμὸς ἄνωγεν, X 346: αἶ γάρ πως αὐτόν με μένος καὶ θυμὸς ἀνείη,
 683: ὦ γέρον, οὐ νύ τί σοί γε μέλει — X 11: ἦ νύ τοι οὐ τι μέλει —
 774: οὐ γάρ τις μοι ἔτ' ἄλλος, π 204: οὐ μὲν γάρ τοι ἔτ' ἄλλος.

Eine freiere Art der Parechese haben wir in

- 30: τὴν δ' ἄρ' ἔτ' οἱ πόρε μαχλοσύνην ἀλεγεινὴν, A 72: ἔτ' οἱ πόρε Φοῖβος Ἀπόλλων.

Auch der Rhythmus wird bei der Nachahmung trotz eintretender Aenderungen vielfach festgehalten. Z. B.

- Ω 443: ἀλλ' ὅτε δὴ πύργους τε νεῶν καὶ τάφρον ἔκοντο,
 Δ 170: ἀλλ' ὅτε δὴ Σχαιᾶς τε πύλας καὶ φηγὸν ἔκοντο.

Noch stärker aber und noch augenfälliger zeigt sich der Einfluss der Reminiscenz da, wo sie Verstösse gegen die Grammatik und den epischen Sprachgebrauch, Störungen des logischen Zusammenhangs, Widersprüche und Unklarheiten, in Einem Falle sogar eine Aenderung des Mythos bewirkt hat.

Wie gross und zahlreich die sprachlichen und sachlichen Anstösse sind, welche Ω bietet, das zeigen genugsam die alten Scholien, die Commentare der Neueren, sowie die beiden Abhandlungen Liesegang's; namentlich wimmelt der Eingang des Buches geradezu von Schwierigkeiten; strauchelt man doch schon beim ersten Worte *Ἄντο*. Es seien jedoch von diesen Anstössen hier nur solche angeführt, welche theils besonders bezeichnend für die Einwirkung der Reminiscenz, theils bisher noch nicht genügend hervorgehoben oder aufgeheilt sind.

Es ist schon oben bemerkt worden, wie in Ω 207 durch die Parechese mit X 123 ὅδε hereingekommen ist an Stelle des zu erwartenden *κεῖνος*.

Ω 71: ἀλλ' ἔτι κλέψαι μὲν ἐάσομεν· οὐδέ πῃ ἔστιν, „wir wollen das Stehlen unterlassen“. Diese singuläre Bedeutung von *ἐᾶν* ist schon von den Alten be-

merkt und die Scholien erwähnen die ungeschickte Correctur *κλέψαι μὲν ἀμύχανον*. Der Vers ist unter Einwirkung der Parechese entlehnt aus § 183:

ἀλλ' ἤτοι κείνον μὲν ἐάσομεν, ἢ κεν ἀλήγη ἢ κε φύγοι, wo *ἐάν* seine gewöhnliche Bedeutung hat (cf. I 701).

Woher das ganz abnorme *Πηλείωνάδε* kommt in Ω 338 *πρὶν Πηλείωνάδ' ἰκέσθαι*, hat bereits Ellendt entdeckt (l. l. pag. 29, Anm.), nämlich aus X 214: *Πηλείωνα δ' ἴκανε*; vgl. dazu die Bemerkungen Liesegangs im Duisburger Programm von 1867, pag. 4 f.

Aehnlich erklärt sich das sonderbare *μῆλα βροτῶν* in Ω 43, wo es vom Löwen heisst: — *ἀγήνορι θυμῷ*

εἷξας εἰς' ἐπὶ μῆλα βροτῶν, ἵνα δαῖτα λάβῃσιν.

Diese *μῆλα βροτῶν* finden sich an gleicher Versstelle ι 405: *ἢ μὴ τίς σευ μῆλα βροτῶν ἀέκοντος ἐλαύνει*. In dieser Stelle haben aber *μῆλα* und *βροτῶν* gar nichts mit einander zu schaffen, da letzteres von *τίς* abhängig ist.

Solche Stellen sind von Wichtigkeit, sofern sie schlagenden Beweis liefern, wie nicht mehr die logische Zusammengehörigkeit, sondern das rein mechanische Nebeneinander Anlass zur Verwendung giebt; sie versetzen uns in eine Zeit, wo der auswendig gewusste Text der Homerischen Gedichte gewissermassen schon so versteinert, das Sprachgefühl aber schon so stumpf geworden ist, dass die Rhapsoden die einzelnen Stücke äusserlich, wie Dominosteine, aneinanderpassen konnten.

Auf dieses stumpfgewordene Sprachgefühl sind noch eine Reihe von Eigenheiten unseres Buches zurückzuführen: so der Gebrauch von *δαίς* in dem genannten Verse 43 von dem Frass, und *κῆρ* 82 vom Tod der Thiere; *μεθιέναι* mit dem Particip V. 48, *μενεαίνειν* ohne Infinitiv V. 22. 54; *ἀναΐσω* mit einem Objectsaccusativ Ω 440 sq.:

*ἢ καὶ ἀναΐξας ἐριούνιος ἄρμα καὶ ἵππους
καρπαλίμως μάστιγα καὶ ῥινία λάξετο χερσίν.*

Diese Construction ist entstanden durch Conglutination der Verse Γ 359 (coll. A 584 und Γ 198):

ἢ καὶ ἐπαΐξας κόρυθος λάβεν ἵπποδασείης und
P 481 sq.: *ὥς ἔφατ', Ἀλκιμέδων δὲ βοηθόον ἄρμ' ἐπορούσας
καρπαλίμως μάστιγα καὶ ῥινία λάξετο χερσίν.*

Siehe Liesegang, Duisb. Progr. 1867, pag. 10 und die Bemerkungen Peppmüllers de extr. Iliad. rhaps. pag. 30. Uebrigens findet sich der Versschluss *ἄρμα καὶ ἵππους* auch Ψ 334, welcher Vers ganz gleichen Rhythmus hat mit Ω 440.

Die Stelle *οἱ μὲν ἄρ' ἐννῆμαρ κέατ' ἐν φόνῳ* Ω 610 hat ihren Ursprung in den Reminiscenzen

σ 44: *γαστέρες αἰδ' αἰγῶν κέατ' ἐν πυρί* und

K 521: *ἄνδρας τ' ἀσπαίροντας ἐν ἀργαλέῃσι φονῇσιν.*

Dieses erlöschende epische Sprachgefühl zeigt sich ferner in der Behandlung feststehender epischer Formeln, welche theils durch Zusätze, theils durch Abänderun-

gen gestört sind; so ist die bekannte Formel *καὶ ἐπὶ κνέφας ἦλθε*, welche immer am Versende steht, aus metrischem Bedürfniss durch den Zusatz von *γαῖαν*

Ω 351 *καὶ ἐπὶ κνέφας ἦλυθε γαῖαν* — verändert;

„ 171 giebt er *θάρσει* den Zusatz *φρεσί*;

„ 770: *πατὴρ ὡς ἥπιος αἰεὶ* verändert aus *πατὴρ δ' ὡς ἥπιος ἦεν*;

„ 463 ist *νεμεσσητὸν δέ κεν εἴη*, welches sonst immer parenthetisch und absolut steht, mit folgendem Infinitiv construiert. Weiteres bei R. Friedrich, pag. 32 ff.

Wir kommen nunmehr an solche Stellen, wo durch ungeschickte Benutzung theils Unklarheiten, theils förmliche Widersprüche erzeugt worden sind. Veranlassung dazu gab in vielen Fällen das Bedürfniss, einen unvollständigen Vers auszufüllen.

So sind die in der Odyssee mehrmals (9 182 sq.; ν 90 sq.; 263 sq.) passend von Odysseus gebrauchten Verse:

*ὃς πρὶν μὲν μάλα πολλὰ πάθ' ἄλγεα ὃν κατὰ θυμόν,
ἀνδρῶν τε πτολέμους ἀλεγείν τε κύματα πείρων*

ungeschickt angewendet auf Achilleus

Ω 7 sq.: — *καὶ πάθεν ἄλγεα
ἀνδρῶν τε πτολέμους ἀλεγείν τε κύματα πείρων.*

Siehe Peppmüller zu diesem Verse.

Was soll *αὐτὸς ἔχων* heissen in den Versen

279 sq.: *ἵππους δὲ Πριάμῳ ὑπαγον ζυγόν, οἷς ὁ γεραιὸς
αὐτὸς ἔχων ἀτίταλλεν ἐνξέστη ἐπὶ φάτῃ;*

Der Vers ist gebildet nach E 271. Dort hat *αὐτὸς ἔχων* seinen guten Sinn: Von sechs Fohlen, welche Anchises von seinen den Rossen des Laomedon heimlich unterlegten Stuten erhielt, behielt er selber vier und zog sie an der Krippe auf, die beiden andern aber schenkte er seinem Sohn Aineias.

*τοὺς μὲν τέσσαρας αὐτὸς ἔχων ἀτίταλλ' ἐπὶ φάτῃ,
τῷ δὲ δὴ Αἰνεία δῶκεν, μήστῳρι φόβοιο.*

Ω 359: *ὄρθαι δὲ τρίχες ἔσταν ἐνὶ γναμπτοῖσι μέλεσσιν.*

Diese seltsame Ausdrucksweise scheint entstanden aus ungeschickter Kürzung von ν 398 sq.: *κάρψω μὲν χροά καλὸν ἐνὶ γναμπτοῖσι μέλεσσιν,*

ξανθαὶ δ' ἐκ κεφαλῆς ὀλέσω τρίχας.

Von Vers 514: *καὶ οἱ ἀπὸ πραπίδων ἦλθ' ἡμερος ἥδ' ἀπὸ γυῖων* ist die erste Hälfte eine Reminiscenz aus X 43: *κείμενον· ἢ κέ μοι αἰνὸν ἀπὸ πραπίδων ἄχος ἔλθοι*, der Schluss ist eine ungeschickte Ausfüllung.

Noch sinnstörender ist die Ausfüllung von Ω 632: nach gemeinsam eingenommenem Mahle betrachten sich Achilleus und Priamos in schweigendem Staunen; schweigend, wie das Folgende deutlich zeigt:

633 f.: *αὐτὰρ ἐπεὶ τάρπησαν ἐς ἀλλήλους ὀρόωντες,
τὸν πρότερος προσέειπε γέρων Πρίαμος θεοειδής;*

trotzdem heisst es 631 f.:

αὐτὰρ ὁ Δαρδανίδην Πρίαμον θαύμαζεν Ἀχιλλεὺς,
εἰσορόων ὅψιν τ' ἄγαθὴν καὶ μῦθον ἀκούων —

verleitet durch die Reminiscenz

π 32: ὄφρα σέ τ' ὀφθαλμοῖσιν ἴδω καὶ μῦθον ἀκούω.

Aehnlich ungeschickt ist die Weiterführung von Ω 475, wo es von Achilleus heisst:
νέον δ' ἀπέληγεν ἐδωδῆς

durch 476: ἔσθων καὶ πίνων· ἔτι καὶ παρέκειτο τράπεζα.

ἔσθων καὶ πίνων ist genommen aus

κ 271 f.: Εὐρύλοχ', ἦτοι μὲν σὺ μὲν αὐτοῦ τῷδ' ἐνὶ χώρῳ
ἔσθων καὶ πίνων, κοίλῃ παρὰ νηϊ μελαίνῃ,

der zweite Theil des Verses aus

φ 416: εἴλετο δ' ὠκὺν οἰστόν, ὃ οἱ παρέκειτο τραπέζῃ.

Eine andere Art der Unklarheit liegt z. B. vor gleich im Eingang des Buches. Während uns der Verfasser offenbar anfangs in den Abend des Tages versetzt, an welchem die Leichenspiele für Patroklos gefeiert worden waren, redet er plötzlich im Imperfect. iterat. und im Optativ. iterat. (ἐπεὶ ζεύξειεν V. 14) und zeigt, dass er von einer Reihe von Tagen sprechen will.

Ebenso vergisst er in dem Abschnitt 275—280, welchen er fast ganz aus fremden Versen zusammengestoppelt hat, mitzutheilen, an welchen oder an welche Wagen die Pferde und die Maulthiere gespannt werden und giebt hierüber erst V. 324 f. den nöthigen Aufschluss. Nicht minder Schwierigkeit bieten die Verse 281 f.:

τῷ μὲν ζευγνύσθην ἐν δώμασιν ὑψηλοῖσιν
κῆρυξ καὶ Πρίαμος.

Eine alte crux interpretationis. Rost im Duncan'schen Lexicon erklärt diese Worte: hos duos equos sibi jungebant praeco et Priamus. Diese Erklärung stimmt allerdings einigermaßen zum Vorhergehenden und macht das Erscheinen des Herolds, von welchem vorher keine Rede war, weniger befremdlich; aber wir haben hier dieselbe Construction, welche wir z. B. V 330 f.:

οἱ μὲν ἄρ' ἄψορροι προτὶ Ἴλιον ἀπονέοντο
παῖδες καὶ γαμβροί —

haben und welche in den Homerischen Gedichten so häufig vorkommt; entscheidend aber spricht gegen die Rost'sche Auffassung von τῷ als Accusativ die Partikel δέ V. 283, welche doch wohl die Hekabe dem Priamos und dem Herold, nicht aber den beiden Pferden entgegenstellt. Dann bleibt freilich auffallend, dass der Herold nicht zuvor genannt ist; und wie ist ζευγνύσθην zu erklären? Die gewöhnliche Bedeutung „sibi jungebant“ will hier nicht stimmen, da nicht Priamos und der Herold das Anschirren besorgen, sondern die Söhne, welche kurz zuvor vom Vater mit Scheltworten dazu aufgefordert worden sind. V. 277 heisst es von ihnen ausdrücklich: ζεύξαν ἑμιόνους und V. 279: ἵππους δὲ Πριάμῳ ἔπαγον ζυγόν. Fäsi und Andere erklären:

sie waren eben im Anspannen begriffen; La Roche: sie liessen sich anspannen. Allein *ζεύγνυσθαι* kommt bei Homer sonst nicht als Medium der Veranlassung vor, sondern als Medium des Interesses und als solches ist es auch gebraucht in der Stelle, welche der unsrigen zweifellos als Vorbild gedient und deren ungeschickte Benutzung auch hier die Unklarheit veranlasst hat, nämlich in o 143 ff., wo Telemachos und Peisistratos Sparta verlassen:

- 143 αὐτὰρ ἐπεὶ πόσιος καὶ ἐδητύος ἐξ ἔρον ἔντο,
 144 δὴ τότε Τηλέμαχος καὶ Νέστορος ἀγλαὸς υἱὸς
 145 ἵππους τε ζεύγνυντ', ἀνὰ θ' ἄρματα ποικίλ' ἔβαινον,
 146 ἐκ δ' ἔλασαν προθύροιο καὶ αἰθούσης ἐριδοῦπον. (o 146 = Ω 323),
 147 τοὺς δὲ μετ' Ἀτρεΐδης ἔκτε ξανθὸς Μενέλαος,
 148 οἶνον ἔχων ἐν χειρὶ μελίφρονα δεξιτερῇφιν,
 149 χρυσέῳ ἐν δέπαϊ, ὄφρα λείψαντε κιοίτην.
 150 στῇ δ' ἵππων προπάροιθε — (o 148—150 = Ω 284—286).

An die Stelle von Telemachos und Peisistratos sind Priamos und der Herold, an die des Menelaos Hekabe gesetzt. Auch das Vogelzeichen 292—295. 310—312 ist aus o 160—163 genommen, zum Theil mit denselben Worten. Die ungeschickte Einfügung des Herolds ist ein Seitenstück zu Abschnitt 275—280, wo, wie schon bemerkt, neben der Einen ἄμαξα V. 263, der ἄμαξα ἡμιονεῖη V. 266, deren Bespannung und Ausrüstung auf das Genaueste beschrieben wird V. 266—276, plötzlich in V. 279 f. in unbestimmten Ausdrücken davon die Rede ist, dass dem Priamos auch Pferde angeschirrt werden, d. h. dass neben dem Maulthierwagen auch ein mit Pferden bespannter Wagen erscheint.

Auch die Rückkehr der beiden nach der Stadt ist nicht klarer gegeben V. 696 f.:

- οἱ δ' εἰς ἄστυ ἔλων οἰμωγῇ τε στοναχῇ τε
 ἵππους· ἡμίονοι δὲ νέκυν φέρον —

Nach V. 324—326 lenkt Priamos den Wagen mit den Pferden, der Herold den mit den Maulthieren.

Derselbe Mangel an klarer Anschauung zeigt sich ferner in der ganzen Begegnungsscene zwischen Priamos und Achilleus 468 ff. und in der consequenten Schilderung der *κλισίῃ* des Achilleus, als ob sie eine Königsburg wäre. Das haben schon die Scholien bemerkt zu V. 512: δώματ' ἢ διπλῇ, ὅτι καταχρηστικῶς οὕτως εἶπεν. Die Worte: γέρον δ' ἰθὺς κίεν οἴκου V. 471 lassen sich noch entschuldigen; schlimmer ist der genannte V. 512: τῶν δὲ στοναχῇ κατὰ δώματ' ὀρώρει; unerträglich aber sind die Verse 644—649, wo sich nicht blos ein μέγαρον, sondern sogar eine αἶθουσα innerhalb der *κλισίῃ* findet, und ebenso 673: οἱ μὲν ἄρ' ἐν προδόμῳ δόμου ἀντόθι κοιμήσαντο. Ist das nicht, als ob wir aus dem Schiffslager der Achäer mit Einem Schlage versetzt wären in des Menelaos Königsburg, welche im vierten Buche der Odyssee beschrieben ist? Und in der That begegnen uns dort δ 296—300 dieselben 5 Verse, und noch einmal vom Palaste des Alkinoos η 336—340, beide Male ebenso

passend, als hier unpassend. Unser Rhapsode hat sie also von dort entlehnt, unbekümmert um αἰθουσα und μέγαρον, welche in eine κλισίη nicht gehören; er hat diese Verse entlehnt, weil er keine passenderen fand, da bekanntlich trotz der vielfach sich bietenden Gelegenheit die Homerischen Gedichte nirgends die Beschreibung einer κλισίη geben. Wir werden auf die Verse 644—649, sowie auf die ebenfalls aus δ entnommenen 673—676 zurückkommen bei Untersuchung des Verhältnisses von Ω zu I, und wieder von Ω zu δ.

Das Stärkste ist übrigens, dass unser Compiler durch seine blinde Benutzung anderer Stellen sogar die Mythologie bereichert hat. Weniger zu sagen hat, dass die zwölf Kinder der Niobe wahrscheinlich aus κ stammen; man vergleiche:

Ω 603 sq.: τῇ περ δώδεκα παῖδες ἐνὶ μεγάροισιν ὄλοντο,

ἔξ μὲν θυγατέρες, ἔξ δ' οὐῖες ἡβῶντες

und κ 5 sq.: τοῦ καὶ δώδεκα παῖδες ἐνὶ μεγάροισι γεγάσιν,

ἔξ μὲν θυγατέρες, ἔξ δ' οὐῖες ἡβῶντες.

Die Angaben über die Zahl derselben schwanken ja zwischen 3 und 20; siehe Stark, Niobe pag. 95. Aber einer gedankenlos herübergenommenen Stelle der Odyssee verdanken wir den zehnjährigen Zwischenraum zwischen dem Raub der Helena und der Abfahrt nach Troja, einen Zwischenraum, von welchem sonst weder Ilias noch Odyssee, so vielfach sich Gelegenheit böte, auch nur eine Spur haben, und welchen gehörig auszufüllen die Phantasie der Späteren nicht mehr ausgereicht hat. In der Klage der Helena Ω 765 sq. heisst es:

ἦδη γὰρ νῦν μοι τόδ' εἰκοστὸν ἔτος ἐστίν,

ἔξ οὗ κεῖθεν ἔβην καὶ ἐμῆς ἀπελήλυθα πάτρης.

Die Scholien bemerken hiezu: ψευδές· οὐ γὰρ εἰκοστὸν ἔτος δύναται εἶναι ἐξ οἷ ἐς τὸ Ἴλιον ἦλθεν Ἑλένη, εἴ γε δεκαετῆς μὲν ὁ τοῦ πολέμου χρόνος ὁμολογεῖται γεγονέναι, εἰκοστῇ δὲ Ὀδυσσεὺς εἰς Ἰθάκην ἐπανελήλυθεν ἔτει, πολὺν ἐν τῇ πλάνῃ ἐνδιατρίψας χρόνον. ζητέον δὲ ὅτι δέκα ἔτη ἐστρατολόγουν, χειμαῖζοντες ἐν ταῖς ἰδίαις καὶ θέρους ἐς τὴν Αὐλῖδα ἀρικνούμενοι. καὶ γὰρ ἤκουον τὸν πλοῦτον καὶ τὴν ἰσχὺν τῶν Τρώων πολλὴν οὔσαν. καὶ τινες δὲ παρηγοῦντο τὸν πόλεμον καὶ διὰ τοῦτο ἐκεῖ καθήμενοι ἐστρατολόγουν, νῦν δὲ εἰκοστὸν ἔτος ἐστὶν ἀπὸ τῆς ἀρπαγῆς Ἑλένης. ἐπὶ δὲ Ὀδυσσεύος τὰ δέκα ἔτη οὐκ ἀριθμητέον.

Neuere, wie Fäsi, betrachten diese Angabe als dem Mythenkreise der Späteren entnommen. Vielmehr hat der Verfasser von Ω diesen 10jährigen Zwischenraum selbst erst, und zwar wohl wider Wissen und Willen, geschaffen durch ungeschickte Benutzung von τ 220 ff. Dort antwortet Odysseus, welcher in der Rolle des Bettlers der Penelope erzählt hat, dass er den nach Troia fahrenden Odysseus auf Creta gesehen, auf näheres Befragen der Frau also:

ὦ γύναι, ἀργαλέον τόσσον χρόνον ἀμφὶς ἔοντα

εἰπέμεν· ἦδη γὰρ οἱ εἰκοστὸν ἔτος ἐστίν,

ἔξ οὗ κεῖθεν ἔβην καὶ ἐμῆς ἀπελήλυθε πάτρης.

Die Worte ἦδη bis πάτρης finden sich nur in diesen beiden Stellen; welche von

beiden Nachahmung ist, liegt auf der Hand. In der Odyssee steht das zwanzigste Jahr mit vollem Recht, in Ω ist es anstössig; die Wörtlein $\nu\tilde{\nu}$ und $\tau\acute{o}\delta'$ in Ω sind Füllwörter zum Ersatz des ausfallenden $\epsilon\acute{\iota}\pi\epsilon\mu\epsilon\nu$; endlich hat $\kappa\epsilon\acute{\iota}\theta\epsilon\nu$ in τ seine naturgemässe Beziehung auf $\kappa\epsilon\acute{\iota}\theta\iota$ V. 216 = Κρήτη V. 185, während in Ω eine solche Beziehung auf ein vorausgehendes Λακεδαιμίων oder dergl. fehlt.

Wir haben es also nach allem Bisherigen mit einer systematischen, vielfach ganz ungeschickten Benutzung zu thun und es ist ein völlig verfehltes Beginnen, hier mit Athetesen helfen zu wollen. So gross das Wort- und Versgedächtniss des Verfassers ist, so kurz ist sein Gedächtniss für Sinn und Zusammenhang.

Nachdem so Ω als eine grossartige Compilation nachgewiesen ist, sei noch der Versuch unternommen, festzustellen, welche Theile, beziehungsweise welche Bücher der Ilias und der Odyssee theils zweifellos, theils höchst wahrscheinlich in Ω benutzt sind. Es gilt freilich dabei grosse Vorsicht; andererseits glaube ich aber, dass eine solche Untersuchung, ausgehend von offenbar jüngern Stücken, welche dabei eine poetische Einheit bilden wie $I. K. \Omega$, und behutsam geführt, die homerische Frage zwar weniger ostensibel, aber um so sicherer zu fördern im Stande sein wird. Es ist im Folgenden für die Ilias auf Lachmann, für die Odyssee auf Kirchhoff Rücksicht genommen.

Dass Ilias \mathcal{A} in ausgedehntem Massstabe benutzt ist, wurde schon oben bemerkt. Dort Lösung der Chryseis, hier Lösung Hektor's. Besonders stark benutzt ist \mathcal{A} 1—72; ebenso Lachmann's erste Fortsetzung 348—429 und 493—611. Vgl. \mathcal{A} 357—362 mit Ω 126—128: Thetis und Achill; ferner \mathcal{A} 493—498: Thetis geht zu Zeus, mit Ω 99 f.; 545 ff.: Zank zwischen Here und Zeus, mit Ω 64 ff.

\mathcal{A} 591 $\rho\acute{\iota}\psi\epsilon \pi\omicron\delta\acute{o}\varsigma \tau\epsilon\tau\alpha\gamma\acute{\omega}\nu \acute{\alpha}\pi\omicron \beta\eta\lambda\omicron\upsilon \theta\epsilon\sigma\pi\epsilon\sigma\acute{\iota}\omicron\iota\omicron$ ist benutzt in

Ω 734: $\rho\acute{\iota}\psi\epsilon\iota \chi\epsilon\iota\rho\acute{o}\varsigma \acute{\epsilon}\lambda\omega\tilde{\nu} \acute{\alpha}\pi\omicron \pi\acute{\upsilon}\rho\gamma\omicron\upsilon$.

$\pi\omicron\delta\acute{o}\varsigma \tau\epsilon\tau\alpha\gamma\acute{\omega}\nu$, metrisch unmöglich neben dem Futurum $\rho\acute{\iota}\psi\epsilon\iota$, musste durch die sonst geläufige Verbindung $\chi\epsilon\iota\rho\acute{o}\varsigma \acute{\epsilon}\lambda\omega\tilde{\nu}$ ersetzt werden.

Mit Lachmann's zweiter Fortsetzung, \mathcal{A} 430—492 hat Ω nur einige, zum Theil auch in der Odyssee vorkommende Formeln gemeinsam, z. B.: \mathcal{A} 465. 475. 477. 484 p.post., aus welchen sich nichts entscheiden lässt.

B ist ebenfalls stark benutzt; der Eingang des Buchs, die Sendung des Traumgotts an Agamemnon hat als Vorbild gedient theils für die Erscheinung des Hermes bei dem im Zelt des Achilleus schlafenden Priamos — vgl. B 1—20 mit Ω 677 ff.; theils für die Sendung der Iris an Priamos in dessen Palast — vgl. besonders B 26—28 mit Ω 173—175.

Ferner ist B 21 entschieden verwendet in Ω 574 f.; nicht minder stammt aus der von Lachmann ausgeschiedenen $\beta\omicron\upsilon\lambda\eta \gamma\epsilon\rho\acute{o}\nu\tau\omega\tilde{\nu}$ V. 53—86, Ω 133 = B 63; Ω 220 bis 223, erweitert aus B 80—82. Auch ist B 320 = Ω 394.

Kaum zu entscheiden ist das Verhältniss zwischen Ω und den beiden Katalogen:

Ω 325 τὰς Ἰδαῖος ἔλανε,

B 764 τὰς Εὐμήλος ἔλανε,

Ω 615 (wird athetirt)

ἐν Σιπύλῳ, ὅθι φασὶ θεάων ἔμμεναι εὐνάς

B 783. ἐν Ἀρίμοις, ὅθι φασὶ Τυφώος ἔμμεναι εὐνάς.

Ω 544 f. ὅσσον Λέσβος ἄνω, Μάκαρος ἔδος ἐντὸς ἔργει
καὶ Φρυγίη καθύπερθε καὶ Ἑλλήσποντος ἀπείρων,

scheint erweitert zu sein aus

B 845: ὅσσους Ἑλλήσποντος ἀγάρροος ἐντὸς ἔργει.

Auch Γ ist in seinen verschiedenen Theilen sicherlich benutzt; man vergleiche hauptsächlich:

Γ 50 f. πατρί τε σῶ μέγα πῆμα πόλῃ τε παντί τε δήμῳ,
δυσμενέσιν μὲν χάσμα —

Ω 706: χαίρετ', ἐπεὶ μέγα χάσμα πόλει τῇ παντί τε δήμῳ.

Γ 155. ἦκα πρὸς ἀλλήλους ἔπεα πτερόεντ' ἀγόρευον.

Ω 142: πολλὰ πρὸς ἀλλήλους ἔπεα πτερόεντ' ἀγόρευον.

Γ 265. ἐξ ἵππων ἀποβάντες ἐπὶ χθόνα πολυβότειραν

Ω 459. ἐξ ἵππων ἀπέβαιναν ἐπὶ χθονί, φώνησέν τε.

Γ 313 τὸ μὲν ἄρ' ἄψορροι προτὶ Ἴλιον ἀπονέοντο

Ω 330. οἱ μὲν ἄρ' ἄψορροι προτὶ Ἴλιον ἀπονέοντο.

Γ 410: Die schon oben angeführte Parenchese

καῖσε δ' ἐγὼν οὐκ εἶμι — νεμεσσητὸν δέ κεν εἶη —

Ω 463: ὀφθαλμοὺς εἵσειμι — νεμεσσητὸν δέ κεν εἶη
mit folgendem Infinitivsatz;

Γ 412: πᾶσαι μωμήσονται· ἔχω δ' ἄχε' ἄκριτα θυμῷ.

Ω 91: μίσγεσθ' ἀθανάτοισιν· ἔχω δ' ἄχε' ἄκριτα θυμῷ.

Ausserdem sind zu vergleichen die Versanfänge Γ 428 und Ω 104; Γ 429 und Ω 212 (gleicher Rhythmus!).

Von Δ ist jedenfalls 1—421 benutzt.

Δ 10 f. — τῷ δ' αὖτε φιλομειδῆς Ἀφροδίτῃ

αἰεὶ παρμέμβλωκε καὶ αὐτοῦ Κῆρας ἀμύνει —

ist unpassend verwendet in

Ω 72 f. — — — ἧ γάρ οἱ αἰεὶ

μήτηρ παρμέμβλωκεν ὁμῶς νύκτας τε καὶ ἡμᾶρ.

(mit Vernachlässigung des Digamma in *οἱ*).

Die beiden Verse 48 und 49 finden sich unverändert in Ω 69 und 70. Vgl. ferner:

Δ 70: αἶψα μάλ' ἐς στρατὸν ἐλθέ μετὰ Τρῶας καὶ Ἀχαιοὺς

Ω 212: αἶψα μάλ' ἐς στρατὸν ἐλθέ καὶ νιέϊ σῶ ἐπίτειλον.

Die Verstümmelung von Ἔσσεται ἡμαρ etc. Δ 164 f. in Ω 27 f. ist bereits erwähnt.

Δ 200 f. — τὸν δ' ἐνόησεν

ἐσταότ'·

Ω 700 f. — φίλον πατέρ' εἰσενόησεν

ἐσταότ' ἐν δίφρῳ — u. a. m.

Das Gleiche gilt von *E*.

E 212: εἰ δέ κε νοστήσω καὶ ἐσόψομαι ὀφθαλμοῖσιν

Ω 206: εἰ γὰρ σ' αἰρήσει καὶ ἐσόψεται ὀφθαλμοῖσιν.

E 244: ἄνδρ' ὁρώω κρατερῶ ἐπὶ σοὶ μεμαῶτε μάχεσθαι —

249: ἀλλ' ἄγε δὴ χαζώμεθ' ἐφ' ἵππων, μηδὲ μοι οὕτως etc.

Ω 355. ἄνδρ' ὁρώω, τάχα δ' ἄμμε διαρραϊσέσθαι οἶω·

356. ἀλλ' ἄγε δὴ φεύγωμεν ἐφ' ἵππων, ἢ μιν ἔπειτα etc.

E 271. τοὺς μὲν τέσσαρας αὐτὸς ἔχων ἀτίταλλ' ἐπὶ φάτνῃ,
wie oben gezeigt, falsch verwendet in Ω 280.

E 378: Αἰνείαν, ὃς ἐμοὶ πάντων πολὺ φίλτατός ἐστιν

Ω 748: Ἐκτορ, ἐμῷ θυμῷ πάντων πολὺ φίλτατε παίδων.

E 472. Ἐκτορ, πῇ δὴ τοι μένος οἴχεται, ὃ πρὶν ἔχεσκες;
nachgebildet in

Ω 201. ὦμοι, πῇ δὴ τοι φρένες οἴχονθ', ἥς τὸ πάρος περ ἔκλε'·

vgl. ausserdem *E* 174 mit Ω 301; *E* 382 mit Ω 104; *E* 756 p.post. mit Ω 361 p.post.

Z ist besonders stark benutzt für den Schluss von Ω ; von den vielen Stellen seien folgende angeführt:

Z 174 ff.: ἐννῆμαρ ξείνισσε καὶ ἐνέα βοῦς ἰέρευσεν·

ἀλλ' ὅτε δὴ δεκάτῃ ἐφάνη ῥοδοδάκτυλος ἠώς,

καὶ τότε μιν ἐρέεине —

Ω 784 ff.: ἐννῆμαρ μὲν τοί γε ἀγίνεον ἄσπετον ὕλην

ἀλλ' ὅτε δὴ δεκάτῃ ἐφάνη φαειμίβροτος ἠώς,

καὶ τότε ἄρ' ἐξέφερον —

Z 378: ἤέ πῃ ἐς γαλόων ἢ εἰνατέρων εὐπέπλων

Ω 769: δαέρων ἢ γαλόων ἢ εἰνατέρων εὐπέπλων.

Aus Z 356 ist Ἀλεξάνδρου ἕνεκ' αὐτῆς in Ω 28, aus Z 408 das Klagewort der Andromache ἔμ' ἄμμορον herübergenommen in die Klage der Helena Ω 773.

Z 419: ἡδ' ἐπὶ σῆμ' ἔχεεν· περὶ δὲ πτελέας ἐφύτευσαν

Ω 799: δῖμφοι δὲ σῆμ' ἔχεαν· περὶ δὲ σκοπὸν εἶατο πάντη.

Die Parechese zwischen Z 519 und Ω 599 ist schon oben angeführt; ausserdem ist noch zu vergleichen

Z 247: ἔνδοθεν αὐλῆς mit Ω 161; Z 495 und 471 mit Ω 710 etc.

Aus H 115 ist Ἑκτορος ἐν παλάμῃσιν wenig passend übergegangen in Ω 738; aus H 237 μάχας·τ' ἀνδροκτασίας τε in Ω 548. Die Benutzung von H 202 f. in Ω 308 f. ist schon oben angeführt.

H 273 καὶ νῦν κε δῆ — und 274: εἰ μὴ — gibt die Form für Ω 713. 715.

Aber auch das Stück H 313 bis zum Schluss ist offenbar in Ω benutzt: schon H 316—320 kommt Ω 622—624 unter den ähnlichen Stellen am nächsten.

H 375: καὶ δὲ τόδ' εἰπέμεναι πυκινὸν ἔπος, αἶψ' ἐθέλῃσι,

Ω 75: ὄφρα τί οἱ εἴπω πυκινὸν ἔπος, ὥς κεν Ἀχιλλεύς —

H 389 f.: κτήματα μὲν, ὃς Ἀλέξανδρος κοίλῃς ἐπὶ νηυσὶν
ἡγάγετο Τροίηνδ' — ὥς πρὶν ὤφελλ' ἀπολέσθαι.

Ω 763 f.: ἡ μὲν μοι πόσις ἐστὶν Ἀλέξανδρος θεοειδής,
ὃς μ' ἄγαγε Τροίηνδ' — ὥς πρὶν ὤφελλον ὀλέσθαι.

Dafür, dass hier H von Ω benutzt ist, und nicht umgekehrt, spricht unzweideutig die Thatsache, dass in der ganzen Klage der Helena — vergl. das Verzeichniss der Parallelstellen — kein einziger Vers sonst ist, der nicht ganz oder theilweis anderswoher, und zwar meist ungeschickt entlehnt ist. Ebenso verhält es sich mit der schon oben angeführten Parechese zwischen H 434 und Ω 789. Vgl. ausserdem noch H 414 mit Ω 84.

Auch von Θ, wovon Lachmann nur die Verse 253—484 als gut anerkennt, scheinen die von ihm als spätere Zuthat bezeichneten Verse 1—252 in gleicher Weise benutzt zu sein, wie jene.

Für die Benutzung von 1—252 spricht:

Θ 1 = Ω 695; Θ 247 = Ω 315; εὐὲν ἐπεβήσετο δίφρου, Ω 322, scheint genommen aus Θ 44.

Für die Benutzung von 253—484 (Lachmann's 7tes Lied) die Vergleichung von:

Θ 398 f.: Ἴριν δ' ὥτρυνε χρυσόπτερον ἀγγελέουσιν·
βάσκι' ἔθι, Ἴρι ταχεῖα —

Ω 143 f.: Ἴριν δ' ὥτρυνε Κρονίδης εἰς Ἴλιον ἱρήν·
βάσκι' ἔθι, Ἴρι ταχεῖα —;

ferner die Parechese von Θ 385 und Ω 527; Θ 409 = Ω 77.

Sehr wichtig für die Bestimmung der relativen Abfassungszeit von Ω ist, dass sich mit Sicherheit nachweisen lässt, dass die schon von den Alten als späteres Stück erkannte Rhapsodie *I* vom Verfasser von Ω benutzt ist. Die beiden Bücher haben im Ausdruck manches Gemeinsame; namentlich benutzen beide die Odyssee, aber *I* sparsamer und vorsichtiger, wie sich das schon an der Verwendung von § 183 zeigt. Dort sagt Eumaios von Telemachos, dem die Freier auflauern:

*ἀλλ' ἦτοι κείνον μὲν ἑάσομεν, ἢ κεν ἀλφῆ,
ἢ κε φύγοι.*

Dem ganz entsprechend sagt Diomedes von dem unerbittlichen Achilleus:

I 701: *ἀλλ' ἦτοι κείνον μὲν ἑάσομεν, ἢ κεν ἔησιν,
ἢ κε μένη.*

Ω 71 aber macht daraus das anstössige *ἀλλ' ἦτοι κλέψαι μὲν ἑάσομεν* (siehe oben).

Auch dem Verfasser von *I* haben die oben besprochenen Verse δ 296 ff. und η 336 ff. vorgeschwebt für die Scene V. 658 ff., wo Achilleus dem greisen Phoinix in seinem Zelt das Lager bereiten lässt.

I 658: *Πάτροκλος δ' ἐτάροισιν ἰδὲ δμῳῇσι κέλευσεν* cf. δ 296

Φοίνικι στορέσαι πυκινὸν λέχος, ὅττι τάχιστα. cf. η 340

660: *αἱ δ' ἐπιπειθόμεναι στόρεσαν λέχος, ὡς ἐκέλευσεν,
κώεα τε ῥῆγός τε λίνιοιό τε λεπτὸν ἄωτον.
ἐνθ' ὁ γέρων κατέλεκτο καὶ ἧῶ δι' ἄν' ἔμμενεν.
αὐτὰρ Ἀχιλλεὺς εὖδε μυχῶ κλισίης εὐπήκτου·
τῷ δ' ἄρα παρατέλεκτο γυνή, τὴν Λεσβόθεν ἦγεν,*

665: *Φόρβαντος θυγάτηρ, Διομήδη καλλιπάρης.*

Ω 643: *ἦ ῥ', Ἀχιλεὺς δ' ἐτάροισιν ἰδὲ δμῳῇσι κέλευσεν* cf. δ 296. claus.

δέμνι' ὑπ' αἰθούσῃ θέμεναι καὶ ῥήγεα καλὰ = δ 297 = η 336.

645: *πορφύρε' ἐμβαλέειν, στορέσαι τ' ἐφύπερθε τάπητας,* = δ 298 = η 337.

χλαίνας δ' ἐνθέμεναι οὐλας καθύπερθε ἑσασθαι. = δ 299 = η 338.

αἱ δ' ἴσαν ἐκ μεγάροιο δαός μετὰ χερσὶν ἔχουσai, = δ 300 = η 339.

αἷψα δ' ἄρα στόρεσαν πυκινὸν λέχος ἐγκονέουσai.

(cf. η 340: *αὐτὰρ ἐπεὶ στόρεσαν πυκινὸν λέχος ἐγκονέουσai*)

und weiter:

Ω 672: *οἱ μὲν ἄρ' ἐν προδόμῳ δόμου αὐτόθι κοιμήσαντο,*

κῆρυξ καὶ Πρίαμος, πυκινὰ φρεσὶ μῆδε' ἔχοντες,

675: *αὐτὰρ Ἀχιλλεὺς εὖδε μυχῶ κλισίης εὐπήκτου·*

τῷ δὲ Βρισηΐς παρελέξατο καλλιπάρης.

dazu δ 302: *οἱ μὲν ἄρ' ἐν προδόμῳ δόμου αὐτόθι κοιμήσαντο*

Τηλέμαχος δ' ἦρως καὶ Νέστορος ἀγλαὸς υἱός·

Ἀτρεΐδης δὲ καθεῦθε μυχῶ δόμου ὑψηλοῖο,

παρ' δ' Ἑλένη τανύπεπλος ἐλέξατο, δῖα γυναικῶν.

Aus dieser Zusammenstellung geht nun ganz unzweideutig Folgendes hervor:

I und *Ω* nehmen beide Bezug auf die Odyssee, aber der Verfasser von *I*, welcher von seinen Reminiscenzen überhaupt nicht so sklavisch abhängig ist, vermeidet es offenbar, diejenigen Verse aufzunehmen, welche nur für den Palast, nicht für die *κλισίη* passen, so *δ* 297, wo von der *αἴθουσα*, *δ*. 300, wo vom *μέγαρον*, *δ* 302, wo vom *πρόδομος δόμου* die Rede ist, und verwandelt aus gleichem Grunde *δ* 304: *μυχῷ δόμου ὑψηλοῖο* in *μυχῷ κλισίης εὐπύκτου*. Für den Verfasser von *Ω* dagegen, welcher *δ* 297 und 300 unverändert aufnimmt und noch V. 674 vom *πρόδομος δόμου* spricht, lag kein innerer Grund vor, unmittelbar nachher V. 676 *δόμου ὑψηλοῖο* in *κλισίης εὐπύκτου* abzuändern. Nur weil er mit dem Verfasser von *I* an die Stelle des Atriden den Achilleus in den Vers setzen muss, so nimmt er von *I* den Vers an, wie er ihn dort schon vorsichtiger Weise abgeändert fand und setzt ebenfalls *αὐτὰρ Ἀχιλλεὺς εὖδε μυχῷ κλισίης εὐπύκτου*, nachdem er schon im Eingang der Stelle, V. 643 sich an *I* 658 angelehnt hat. Dies ist der einfache, in die Augen springende Hergang der Sache. Eine Bestätigung für diese Auffassung liegt noch darin, dass nur in diesen beiden Stellen *κλισίη* das Epitheton *εὐπύκτος* hat.

Ebenso hat *Ω* seine beiden Verse 625 f.:

*Αὐτομέδων δ' ἄρα σῖτον ἔλὼν ἐπένειμε τραπέζῃ,
καλοῖς ἐν κανέοισιν· ἀτὰρ κρέα νείμεν Ἀχιλλεύς.*

aus *I* 216 f. *Πάτροκλος μὲν σῖτον ἔλὼν* etc.

Ω 627 f. = *I* 221 f. = *I* 91 f. sind aus der Odyssee entlehnt; dagegen findet sich der Halbvers *τοίχου τοῦ ἑτέροιο* *I* 219 in ähnlichem Zusammenhang *Ω* 598; vgl. ferner:

I 517: *οὐκ ἂν ἔγωγέ σε μῆνιν ἀπορρίψαντα κελοίμην*

Ω 297: *οὐκ ἂν ἔγωγέ σ' ἔπειτα ἐποτρύνουσα κελοίμην.*

κειμήλια πολλὰ καὶ ἐσθλά *I* 330. *Ω* 381;

αἶ κ' ἐλέησῃ Versschluss *I* 172. *Ω* 301.

Das fehlerhafte *εἷξας* statt *εἷξεν* in *Ω* 42 f.: *λέων,*

ὅστ' ἐπεὶ ἄρ' μεγάλη τε βίη καὶ ἀγήνορι θυμῷ

εἷξας εἰς' ἐπὶ μῆλα βροτῶν, (cf. die Scholien)

scheint durch Ungeschicklichkeit hereingekommen aus

I 109 f. — *σὺ δὲ σῶ μεγάλης τε θυμῷ*

εἷξας ἄνδρα φέριστον, ὃν ἀθάνατοί περ ἔτισαν

ῥτίμησας. Vgl. endlich *I* 419 f. mit *Ω* 374 und das nur in diesen beiden

Rhapsodien vorkommt *ἀσίφηλον* *I* 647. *Ω* 767.

Auch *K* und *Ω* haben manches Gemeinsame; so die odysseische Formel:

ἀλλ' ἄγε μοι τόδε εἰπὲ καὶ ἀτρεκέως κατάλεξον,

welche in der Ilias nur *K* 384 und 405, *Ω* 380 und 465 vorkommt; *μαλακῷ δεδιημένοι ὕπνῳ* *K* 2, *Ω* 678; sonst in der Odyssee; *φαειμίβροτος* nur *K* 138 und *Ω* 785.

Die nahe Beziehung beider Rhapsodien beweisen ferner Stellen wie:

K 385 f. (Odysseus zu Dolon):

πῇ δ' οὕτως ἐπὶ νῆας ἀπὸ στρατοῦ ἔρχεαι οἶος
νύκτα δι' ὀρφναίην, ὅτε θ' εὐδουσι βροτοὶ ἄλλοι;

und Ω 362 f. (Hermes zu Priamos):

πῇ, πάτερ, ὥδ' ἵππους τε καὶ ἡμιόνους ἰθύνεις
νύκτα δι' ἀμβροσίην, ὅτε θ' εὐδουσι βροτοὶ ἄλλοι;

ferner K 111 und Ω 74 p.pri; K 383 und Ω 152; K 521 und Ω 610.

Hier lässt sich nun die Frage aufwerfen: ist K von Ω, oder Ω von K benutzt, oder haben möglicherweise beide Rhapsodien einen und denselben Verfasser? Vielleicht, dass eine genauere Untersuchung, wie die Doloneia die älteren Stücke benutzt hat, mehr Licht darüber zu verbreiten im Stande wäre; bis dahin bleibt das Wahrscheinlichste, dass auch K von Ω benutzt ist. Die Formel *θοῶν διὰ νύκτα μέλαιναν* gehört K und Ω an; K 394. 468 und Ω 366. 653; sonst erscheint *θοῶν* allein oder *μέλαιναν* allein. Diese Formel ist in K beidemale mit einem Verbum der Bewegung — *ιόντα, ιόντε* — verbunden; in Ω lässt sich

V. 366. τῶν εἴ τις σε ἴδοιτο *θοῶν διὰ νύκτα μέλαιναν*

die Verbindung mit *ἴδοιτο* ertragen, weil *ιόντα* von selbst ergänzt wird; bei der zweiten gleichlautenden Stelle dagegen V. 653 wirkt sie störend, weil hier *εὐδοντα* subintelligirt wird.

Zu A sind bereits einige Parechesen erwähnt: A 632 und Ω 234; A 684 und Ω 328; dann wegen Gleichheit des Rhythmus A 170 und Ω 443. Vgl. auch:

A 687 f. οἱ δὲ συναγρόμενοι Πυλίων ἡγήτορες ἄνδρες δαίτρενον — und

Ω 802: εὖ συναγειρόμενοι δαίνυντ' ἐρικυδέα δαῖτα.

ferner A 618 p.post. und Ω 431 p.post.; die Anfänge: A 545 = Ω 360; A 774 = Ω 640; ἀπὸ θρόνου ὤρτο A 644 = Ω 575 und die Versschlüsse A 115 = Ω 50; A 342 = Ω 638.

M 243 εἰς οἰωνός etc. ist, wie oben gezeigt, verwendet für Ω 500; aus dem gleichen Buche stammt das Gleichniss vom Löwen:

M 299 ff. βῆ δ' ἔμμεν ὥστε λέων ὀρεσίτροφος, ὅστ' ἐπιδευῆς
δηρὸν ἔη κρειῶν, κέλεται δέ ε' θυμὸς ἀγῆνωρ
μήλων περιήσοντα καὶ ἐς πυκινὸν δόμον ἐλθεῖν.

Ω 41 ff. — λέων δ' ὥς ἄγρια οἶδεν,

ὅστ' ἐπεὶ ἄρ' μεγάλη τε βίη καὶ ἀγῆνορι θυμῷ
εἷξας εἰς ἐπὶ μῆλα βροτῶν, ἵνα δαῖτα λάβῃσιν.

Vgl. ausserdem M 433 init. mit Ω 27 init.

Aus N ist 763 wörtlich in Ω 168, 33 nur mit Aenderung Eines Wortes in Ω 78 übergegangen; N 59: ἧ καὶ σκηπανίῳ in Ω 247; Ω 403 und 404 sind gebildet nach N 634, 630 und 315; für Ω 778 f. schwebte vor N 623 f., und für Ω 728 N 772.

Ξ 297 ist benutzt in Verbindung mit ο 148—150 zur Herstellung der Verse:
Ω 284—286. οἶνον ἔχουσ' ἐν χειρὶ μελίφρονα δεξιτερῆφιν

χρυσέφ' ἐν δέπαϊ, ὄφρα λείψαντε κιόλην.

στῆ δ' ἵππων προπάροιθεν, ἔπος τ' ἔφατ' ἔκ τ' ὀνόμαζεν.

ο 148 = Ω 284; ο 149 = Ω 285.

ο 150: στῆ δ' ἵππων προπάροιθεν, δεδισκόμενος δὲ προσηίδα.

Ξ 297: στῆ δ' αὐτῆς προπάροιθεν, ἔπος τ' ἔφατ' ἔκ τ' ὀνόμαζεν.

Ferner ist Ω 60 θρέψα τε καὶ αἰτήλα Reminiscenz an

Ξ 202: οἷ μὲν σφοῖσι δόμοισιν εὖ τρέφον ἦδ' αἰτάλλον,
ebenfalls im Munde der Here.

Die Benutzung von O beweist die Parechese von τέων Ω 387 mit θεῶν O 247.
Aus O 593 Διὸς δ' ἐτέλειον ἐφετμάς stammt Ω 570 Διὸς δ' ἀλτῶμαι ἐφετμάς,
sowie aus O 519 f. οὐ γὰρ Ἀπόλλων εἶα — δαμῆναι Ω 394 f.: οὐ γὰρ Ἀχιλλεὺς εἶα
μάρνασθαι.

Auf die Bücher von Π an, welche die Voraussetzung für Ω bilden, weist Ω selber
vielfach ausdrücklich hin, so dass es eines besondern Nachweises für ihre Benutzung
nicht bedarf. So beziehen sich Ω 85 f. auf Π 460 f., Ω 131 f. auf Π 852 f. Ω 536 ist
genommen aus Π 596, Ω 306 f. aus Π 231 f., Ω 317 aus Π 589; ferner die zweiten
Vershälften Ω 245 aus Π 830, Ω 469 aus Π 733, Ω 384 aus Π 521 etc. Die Parechese
zwischen Π 661 und Ω 141 ist schon erwähnt; ebenso die zwischen P 673 und Ω 468,
P 207 und Ω 705; P 481 f. = Ω 440 f.; nach P 456 ist gebildet Ω 442; nach P 487
und 441 Ω 332; Ω 780 ist zusammengezogen aus P 383 f.

Desgleichen liefern Σ 66—68 Gedanken und Worte für Ω 96 f.; Σ 283 in Ver-
bindung mit X 508 für Ω 211, Σ 126 für Ω 218 f., Σ 258 für Ω 243 etc. Von einer
Benutzung des Scutum Achillis Σ 478 ff. findet sich keine Spur!

Von T sind die Verse 26 und 31 entschieden benutzt für Ω 414 f.; sowie T 247
und 244 für Ω 232 und 233. Die Μοῖρα κραταιή Ω 209 stammt aus T 410; das
Epitheton ἰκέλη χρυσέη Ἀφροδίτη Ω 699 aus T 282 und νῦν δὲ μνησώμεθα δόρπου aus
T 148 νῦν δὲ μνησώμεθα χάρις.

Das Gleichniss Y 164—173 erscheint auf wenige Worte verkürzt Ω 572; Ω 510
ist Reminiscenz aus Y 324.

Aus Φ ist bereits angeführt 1 f. = Ω 692 f.; die Parechesen Φ 288 und Ω 171;
Φ 293 und Ω 592; ebendaher, Φ 380, stammt der sinnstörende Vers Ω 464; sodann
eine Anzahl Vershälften im 7ten Hundert von Ω: 634 p.pri. = Φ 149; 668 p.post. =
Φ 149; 671 p.post. aus Φ 489; 685 p.post. = Φ 42; ausserdem 16 p.post. = Φ 28, 236
p.post. = Φ 65, 446 p.post. = Φ 537.

Verhältnissmässig am meisten hat beige-steuert X, nämlich ausser dem Thema
des ganzen Buches in den Versen 412—428, eine Anzahl vollständiger Verse, nament-

lich aber auch die Gedanken und Ausdrücke für eine Menge von Stellen; so ist X 429 bis 436 das Vorbild für die Klage der Hekabe Ω 746—759; Ω 751—753 ist erweitert aus X 44 f. etc. Im Ganzen erstreckt sich die nachweisbare Benutzung auf etwa 50 Verse von X.

Endlich gehört auch Ψ zu den stark benutzten Büchern: schon Ω 18 nimmt direct Bezug auf Ψ 25 f., Ω 21 auf Ψ 187, Ω 22 auf Ψ 24, zum Theil in denselben, zum Theil in wenig veränderten Ausdrücken.

Die Odyssee ist von Ω geradeso benutzt, wie die Ilias. Ganz bezeichnend hiefür ist, dass in unserem Buche der Götterbote der Odyssee, Hermes, neben der Iris, welcher dieses Amt in der Ilias zukommt, Dienste thut; bezeichnend ferner ist die grosse Zahl von Formeln und Worten der Odyssee, welche sich nur in diesem letzten Buche der Ilias finden; siehe die Zusammenstellung der Worte bei Liesegang, de extrema Odysseae parte dissertatio. Programm von Bielefeld 1855, pag. 5, Anm. 3.

Für die Benutzung von Od. I. spricht Ω 525

ὥς γὰρ ἐπεκλώσαντο θεοὶ δειλοῖσι βροτοῖσιν coll. c.

α 17: τῶ οἱ ἐπεκλώσαντο θεοὶ οἰκόνδε νέεσθαι.

Siehe dazu Liesegang, Progr. von 1862, pag. 14 sq.

Vgl. auch Ω 581: Ὅφρα νέκυν πυκᾶσας δοίη οἰκόνδε φέρεσθαι

mit α 317: αὐτὶς ἀνερχομένῳ δοίη οἰκόνδε φέρεσθαι.

Für Od. II vergleiche

β 318: εἴμι μὲν, οὐδ' ἀλήη ὁδὸς ἔσσεται, ἣν ἀγορεύω.

Ω 92: εἴμι μὲν, οὐδ' ἄλιον ἔπος ἔσσεται, ὅττι κεν εἴπῃ.

Ω 92 ist ganz gestoppelt; ἄλιον ἔπος findet sich an gleicher Versstelle Σ 324 und der Rest ὅττι κεν εἴπῃ ist formelhaft; cf. τ 406 ὅττι κεν εἴπω, ebenfalls am Versende. Ω 200 ist, wie oben gezeigt, zusammengesetzt aus β 361 und Ω 434, Ω 609 Parechese zu β 49; endlich vgl. β 11 mit Ω 573.

Die Anrede Nestors an seine Söhne γ 476:

ζεῦξας ὕφ' ἄρματ' ἄγοντες, ἵνα πρήσωμεν ὁδοῖο ist verwendet Ω 264 zur Anrede Priams an seine Söhne: ταῦτά τε πάνθ' ἐπιθεῖτε, ἵνα πρήσωμεν ὁδοῖο, mit sehr hartem Hiatus.

Ω 771: ἀλλὰ σὺ τὸν γ' ἐπέεσσι παραιφάμενος κατέρυκες
ist die nothwendige Abänderung aus

γ 345: Νέστωρ δ' αὖ κατέρυκε καθαπτόμενος ἐπέεσσι.

Von allen Büchern der Odyssee ist das vierte am meisten ausgebeutet; und dass δ, nicht Ω der ausgebeutete Theil ist, glaube ich durch die oben gegebene Darlegung des Verhältnisses von Ω 643—648, 673—676 zu I 658—665, δ 296—306, η 336—340 bewiesen zu haben, obgleich Düntzer, Homerische Abhandlungen, Leipzig 1872, pag. 474 f., Anm. eine Zusammenkoppelung der Iliasstelle aus δ und η undenkbar

scheint. Ausser δ 296—306 sind auch noch die vorausgehenden beiden Verse benutzt:

δ 294 f. *ἀλλ' ἄγετ' εἰς εὐνὴν τράπεθ' ἡμέας, ὄφρα καὶ ἤδη
ὑπνῷ ὑπὸ γλυκερῷ ταρπόμεθα κοιμηθέντες.*

Ω 635 ff. *λέξον νῦν με τάχιστα, διοτρεφές, ὄφρα κεν ἤδη
ὑπνῷ ὑπὸ γλυκερῷ ταρπόμεθα κοιμηθέντες·
οὐ γάρ πω μύσαν ὅσσοι ἐπὶ βλεφάροισιν ἐμοῖσιν,
ἐξ οὗ σῆς ὑπὸ χερσὶν ἐμὸς παῖς ὤλεσε θυμόν,
ἀλλ' αἰεὶ στενάχω καὶ κήδεα μυρία πέσσω etc.*

Hier verräth der Plural *ταρπόμεθα* 636, umgeben von lauter Singularen und Singularpronomibus, ebenfalls, dass Ω aus δ entlehnt hat. Ferner sind entlehnt δ 49. 50 = Ω 587. 588; δ 113 = Ω 507; schon erwähnt ist, wie Ω 558 zusammengesetzt ist aus ν 360 und δ 540. Ω 557 p.prior stammt aus δ 476 p.post.; Ω 597 p.pri. aus δ 136; Ω 633 ist Reminiscenz aus δ 213. Die Parechese zwischen Ω 630 und δ 654 ist erwähnt.

Von Od. V finden sich die sieben Verse 43—49 wiederholt in Ω 339—345; ϵ 118: *σκέτλιοι ἔστε, θεοί, ζηλήμονες* in Ω 33 mit Veränderung in *δηλήμονες*; δ 482 p.post. in Ω 165; δ 28 f. ist verwendet für Ω 333 f.

Od. VI hat, wie schon bemerkt, zum Vorbild gedient für die Anschirrung der Maulthiere an den Wagen, cf. ζ 37 p.pri. = Ω 150 p.pri. ζ 74 f. sind zusammgezogen zu Ω 275, ζ 75 p.pri. = Ω 271, ζ 253 fast ganz = Ω 277, ζ 309 = Ω 327. Dazu die Parechese von ζ 46 mit Ω 422. Sollte wohl die klare Schilderung in ζ gebildet sein nach der verworrenen Darstellung in Ω ?

Aus Od. VII sind die Verse 336—340 schon besprochen; ebenso die Parechese η 159 und Ω 52; sonst sind aus diesem Buche nur kleinere Stücke genommen, so η 66 p.post. = Ω 537 u. a.

Aus Od. VIII sind nur unbedeutende Reminiscenzen vorhanden: vgl. θ 67 und Ω 268, θ 414 und Ω 436.

Aus Od. IX stammen die *μηλα βροτῶν* (ι 405. Ω 43); *μελεῖσσι ταμῶν* Ω 409 aus ι 291; Ω 503 *ἀλλ' αἰδεῖο θεούς, Ἀχιλεῦ* aus ι 269 *ἀλλ' αἰδεῖο, φέριστε, θεούς*. Ω 4 f. *οὐδέ μιν ὕπνος ἥρει πανδαμάτωρ* aus ι 372 f.; Ω 262 p.pri. aus ι 220.

Od. X liefert die 12 Kinder der Niobe κ 5 f. = Ω 603 f., ferner den ungeschickten Vers *ἔσθων καὶ πίνων* Ω 476 aus κ 272 (ν 337?); κ 112 ist leicht variirt in Ω 719, κ 202 p.pri. in Ω 524; κ 387 p.pri. = Ω 555, κ 278 fin und 279 = Ω 347 f. etc.

Od. XI bietet wenig: λ 390 p.post. = Ω 9, λ 203 p.pri. = Ω 772, λ 574 p.post. umgestellt in Ω 614; aus λ 507 rührt wohl der Ausdruck *πᾶσαν ἀληθείην* her Ω 407.

Nach dem Gleichnisse μ 251—253 hat Ω ziemlich unklar sein Gleichniss V. 81 f. gebildet; Ω 83 p.pri. enthält eine Parechese an μ 210.

Aus Od. XIII, und zwar wahrscheinlich unter den einschlägigen Stellen aus ν 264 f. stammt jener von Odysseus fälschlich auf Achilleus übertragene Vers Ω 8:

ἀνδρῶν τε πτολέμους ἀλεγείνα τε κύματα πείρων;

ferner die Parechese zwischen ν 90 und Ω 518; aus ν 360 der erste Theil von der mehrfach erwähnten Zusammenstoppelung Ω 558; vgl. ferner: ν 221 p.pri. und Ω 328; ν 364 p.post. und Ω 382.

Die erste Hälfte von Ω 382 rührt her aus ξ 231; demselben vierzehnten Buche entstammen Ω 376 p.post. = ξ 177; Ω 365 p.pri. = ξ 85; Ω 318 p.pri. = ξ 200; endlich Ω 446 med. = ξ 206.

Sehr stark benutzt ist das XV. Buch. Kirchhoff zerlegt dasselbe — abgesehen von den Schlussversen 550—557 — in 3 grössere Stücke: 1—74 rechnet er zu den Zusätzen und Interpolationen, welche die beliebte Herbeiziehung der älteren Telemachiade nothwendig gemacht habe; 75—282 betrachtet er als Bruchstück eines älteren Liedes von den Abenteuern des Telemachos und unmittelbare Fortsetzung des Abschnittes β 1— δ 619, und 283—549 als ein durch die Bearbeitung nothwendig gewordenes Füllstück. Zu der starken Benutzung jener „ältern Telemachiade“ in δ stimmt nun auch die starke Benutzung von o 72—282. Aus diesem Abschnitt haben wir schon angeführt die Nachbildung von o 267 in Ω 397, die Parechese o 126— Ω 36; besonders stark ist aber o benutzt von Ω 280—325, Ω 284—286 = 148—150. Der letztere Vers dann zusammengeschweisst mit Ξ 297; o 164 f. = Ω 320 f., o 191 = Ω 323. Allein mitten in diesem Abschnitt lehnt sich Ω 292 ff. auch an eine Stelle aus o 283—549 an, nämlich an die Verse 525—531; vgl. ferner die angeführte Parechese o 434— Ω 200; die Verwendung von o 378 f. für Ω 119; von o 410 f. für Ω 758 f.; endlich o 435 $\epsilon\tilde{\eta}\gamma\ \kappa\epsilon\nu\ \kappa\alpha\iota\ \tau\omicron\upsilon\tau'$ und Ω 56: $\epsilon\tilde{\eta}\gamma\ \kappa\epsilon\nu\ \kappa\alpha\iota\ \tau\omicron\upsilon\tau\omicron$. Ein Unterschied in der Benutzung des zweiten und dritten Stücks lässt sich nur insoweit statuiren, dass, wie auch aus δ , so aus o 75—282 mehrere Verse hintereinander wörtlich herübergenommen sind, von o 283—539 kleinere Stücke und Ausdrücke benutzt sind.

Auch von Od. XVI erscheinen die von Kirchhoff der „spätern Fortsetzung“ des ältesten Theils der Odyssee zugewiesenen Stücke verhältnissmässig ebenso benutzt, wie die zur jüngern Bearbeitung gerechneten. Zu jener gehören Ω 124 $\epsilon\nu\tau\iota\nu\omicron\nu\tau\omicron$ $\alpha\rho\iota\sigma\tau\omicron\nu$ aus π 2, das schon besprochene $\mu\tilde{\upsilon}\theta\omicron\nu$ $\alpha\kappa\omicron\upsilon\omega\nu$ Ω 632 aus π 32, die Parechese Ω 774— π 204; Ω 368 f. fast wörtlich aus π 71 f. Zur jüngern Bearbeitung gehören: Ω 302 aus π 152 und Ω 522 fin und 523 aus π 147.

Od. XVII und XVIII sind schwach benutzt; doch stammt aus ρ 51: $\delta\acute{\epsilon}\xi\epsilon\iota\nu$, $\alpha\tilde{\iota}\ \kappa\acute{\epsilon}$ $\pi\omicron\theta\iota$ $\text{Ζεύς} \alpha\nu\tau\iota\tau\alpha$ $\epsilon\rho\gamma\alpha$ $\tau\epsilon\lambda\acute{\epsilon}\sigma\sigma\eta$ die Parechese Ω 213: $\epsilon\sigma\theta\acute{\epsilon}\mu\epsilon\nu\alpha\iota$ $\pi\rho\sigma\phi\upsilon\sigma\alpha$, $\tau\omicron\tau'$ $\alpha\nu$ $\tau\iota\tau\alpha$ $\epsilon\rho\gamma\alpha$ $\gamma\acute{\epsilon}\nu\omicron\iota\tau\omicron$ und aus ρ 378 Ω 241 p.pri.; sodann aus σ 220 fast der ganze Vers Ω 40; aus σ 316 Ω 209 p.pri., aus σ 320 Ω 484 p.post., vgl. endlich σ 120 mit Ω 589 p.post.

In τ 222 und 223 haben wir bekanntlich die Quelle gefunden für den zehnjährigen Zwischenraum zwischen dem Raub der Helena und dem Auszug gegen Troia; erwähnt sind ferner die Parechesen Ω 527— τ 562; Ω 660— τ 482; vgl. auch Ω 563 mit τ 91 fin. Das zweimalige $\pi\upsilon\kappa\iota\nu\alpha$ $\phi\rho\epsilon\sigma\iota$ $\mu\acute{\iota}\gamma\delta\epsilon$ $\epsilon\chi\omicron\nu\tau\epsilon\varsigma$ Ω 282. 674 rührt her aus τ 353, Ω 106 p.pri. aus τ 224, Ω 535 p.post. aus τ 395, Ω 768 med. aus τ 486.

Od. XX bietet ausser der schon genannten Parechese ν 293— Ω 595 und der Weiterleitung durch $\alpha\upsilon\tau\iota\lambda\alpha$ ν 102 f. = Ω 314 f., nur noch den Ausdruck $\kappa\epsilon\acute{\iota}\tau\alpha\iota \alpha\alpha\theta\eta\varsigma$ ν 130 für Ω 554.

Auch aus Od. XXI ist das Hauptsächlichste schon erwähnt, nämlich die Verschlingung von φ 388 mit Y 164 zur Bildung von Ω 572; ferner Ω 476 p.post. aus φ 416 $\acute{o}\varsigma \acute{o}\iota \pi\alpha\rho\acute{\epsilon}\kappa\epsilon\iota\tau\omicron \tau\rho\alpha\pi\acute{\epsilon}\zeta\eta$; ähnlich dient φ 33 p.post. zur Ausfüllung von Ω 281; endlich scheint der Ausdruck $\acute{\epsilon}\xi\epsilon\sigma\iota\gamma\eta\nu \acute{\epsilon}\lambda\theta\acute{o}\nu\tau\iota$ aus φ 20 zu stammen.

Aus Od. XXII ist entnommen Ω 229 = χ 144; Ω 737 p.post. aus χ 216 p.pri.; Ω 12 f. ist Reminiscenz aus χ 197 f.; und χ 421 ist zerlegt zu Ω 495 p.pri. und 497 p.post.

Aus Od. XXIII sind die Verse 187 f. ungeschickt verwendet für Ω 565—567; ψ 60 giebt den Anfang für Ω 662, ψ 193 den Schluss für Ω 450.

Der Schluss der Odyssee von ψ 297 an, welchen schon Aristophanes und Aristarch verwerfen, hat vier Verse wörtlich oder fast wörtlich gemeinsam mit Ω , nämlich ω 79 = Ω 575, ω 92 p.post. = Ω 749, ω 276 f. = Ω 230 f. Hätte Kirchhoff Recht, dass auch diese Schlusspartie dem Verfasser der jüngern Bearbeitung zuzuschreiben sei, so müssten wir consequenter Weise auch jene 4 Verse von Ω als Entlehnungen ansehen. Allein es ist undenkbar, dass der Bearbeiter zu seiner eigenen Dichtung im 11ten Buche selbst dieses centoartige Gegenstück gedichtet haben soll. So muss es dahingestellt bleiben, ob der Verfasser von ω das letzte Buch der Ilias benutzt hat, oder ob nicht beide einen Dritten benutzt haben.

Denn dass der Verfasser von Ω wirklich für uns verlorene Stücke benutzt hat, setzt seine ganze Individualität ausser Zweifel. Es ist dies z. B. der Fall in dem von $\acute{\alpha}\pi\alpha\acute{\xi} \epsilon\iota\sigma\eta\mu\acute{\epsilon}\nu\alpha$ wimmelnden Abschnitt 248—262, wo besonders die Verse 258—262 einen Schwung haben, welcher dem ängstlichen Compiler sonst ganz fremd ist. Ebenso stammen aus einer uns nicht mehr zugänglichen Quelle die sieben Verse 268—274, die Anschirrung der Maulthiere beschreibend, sowie die nähere Beschreibung des Adlers in V. 316.

